モーニングKC2127

GIANT KILLING 24

ジャイアントキリング

ツジトモ
綱本将也

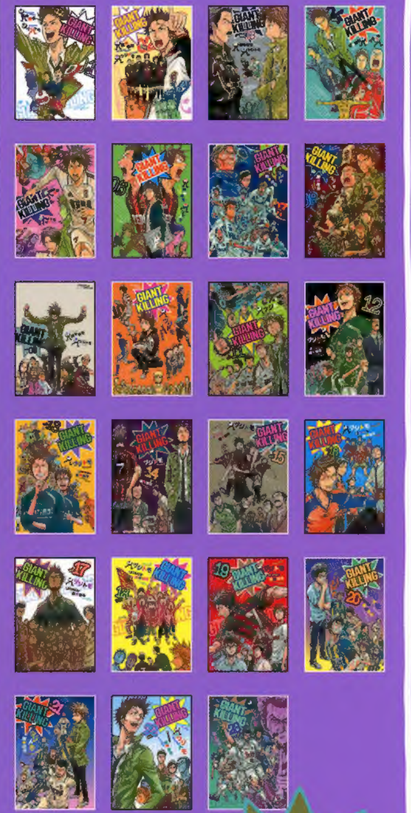
講談社

9784063871272
1929979005528

雑誌 42673-27
ISBN978-4-06-387127-2
C9979 ¥552E (0)

モーニングKC 講談社
定価：本体552円(税別)

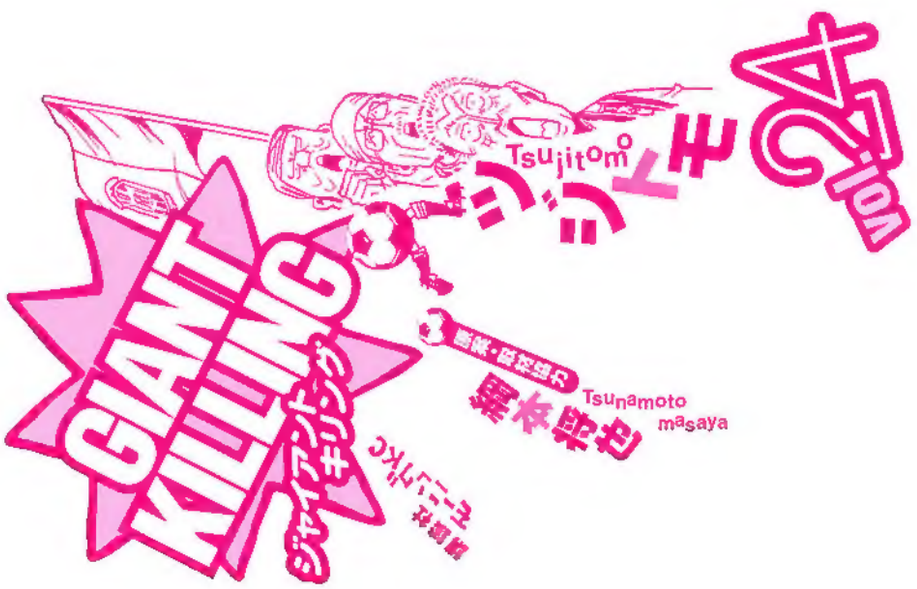
HISTORY OF ETU



ジャイアントキリング GIANT KILLING

Cover Design : Garowa Graphico

モーニングKC2127
GIANT KILLING 24
ツジトモ
Tsujitomo
原作・協力
Tsunamoto masaya
講談社



GIANT KILLING VOLUME 24

CHAPTER 228

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER & EDITOR: BUDDY

EDITOR: FUKUTOMICHI

PROOFREADER: CAMERON

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

Tsujitomo illustrated • written Tsunamoto Masaya

GIANT KILLING

24

AFTER-
WARDS
WE'LL
REPORT
ABOUT
ETH'S DAILY
HOME TOWN
ACTIVITY.

ｽﾄ

ｽﾄ

#228

ｽﾄ

ｽﾄ

ｽﾄ

#228

BE ON GUARD!!

THIS TIME THEY'LL COME FROM THE RIGHT SIDE...

AND PUT IN AN EARLY CROSS IN FRONT OF THE GOAL!!

.....

To entertain the audience by tricking them?

Kh

TAP

For me that's...

A COMPLETELY NATURAL THING TO DO!!

WHACK

OHHH! GABRIEL!!

WHA-

HA

AGAIN HE SUDDENLY SPED UP AND LEFT KUSANO BEHIND!!

THAT BAS-TARD...!

TSK

LEANDRO, YOU WATCH #18!!

KOGAWA, TAKE CARE OF THE BRAZIL-IAN!

At the very least, I won't let him cut inside!

HE'LL CUT DOWN THE RIGHT SIDE!!

HE CUT DOWN THE SIDE JUST LIKE THAT!!

AND SAKAI'S AT THE BACK!!

MIYANO'S NEAR!!

Hoshino is on fine form today...!

Even though they conceded 2 goals...

DOESNT MATTER WHICH! GABRIEL, MAKE IT COUNT!!

WHO IS IT GONNA BE?!

GET THIS CHANCE PAST THE #1 GOALKEEPER'S HANDS AND SEIZE IT...?!!

IN THE END, WILL ETU BE ABLE TO...

In this situation, will it be near...?

No...

HE SENT IT IN!!

MIYANO IS A DECOY!!

THE ONE RUNNING AT THE BACK IS...

A FAST BALL!!

THE HEADER BEFORE ...

YOUR TEAMMATES WHO SAW THAT CAUGHT A SCENT OF A GOAL FROM YOU... AND MADE A PASS...!

HOSHI-NO!!

SAKAI!!

AND YOU...

WILL GO FOR THE SHOT THINKING THAT THIS TIME FOR SURE YOU'LL SCORE...!!

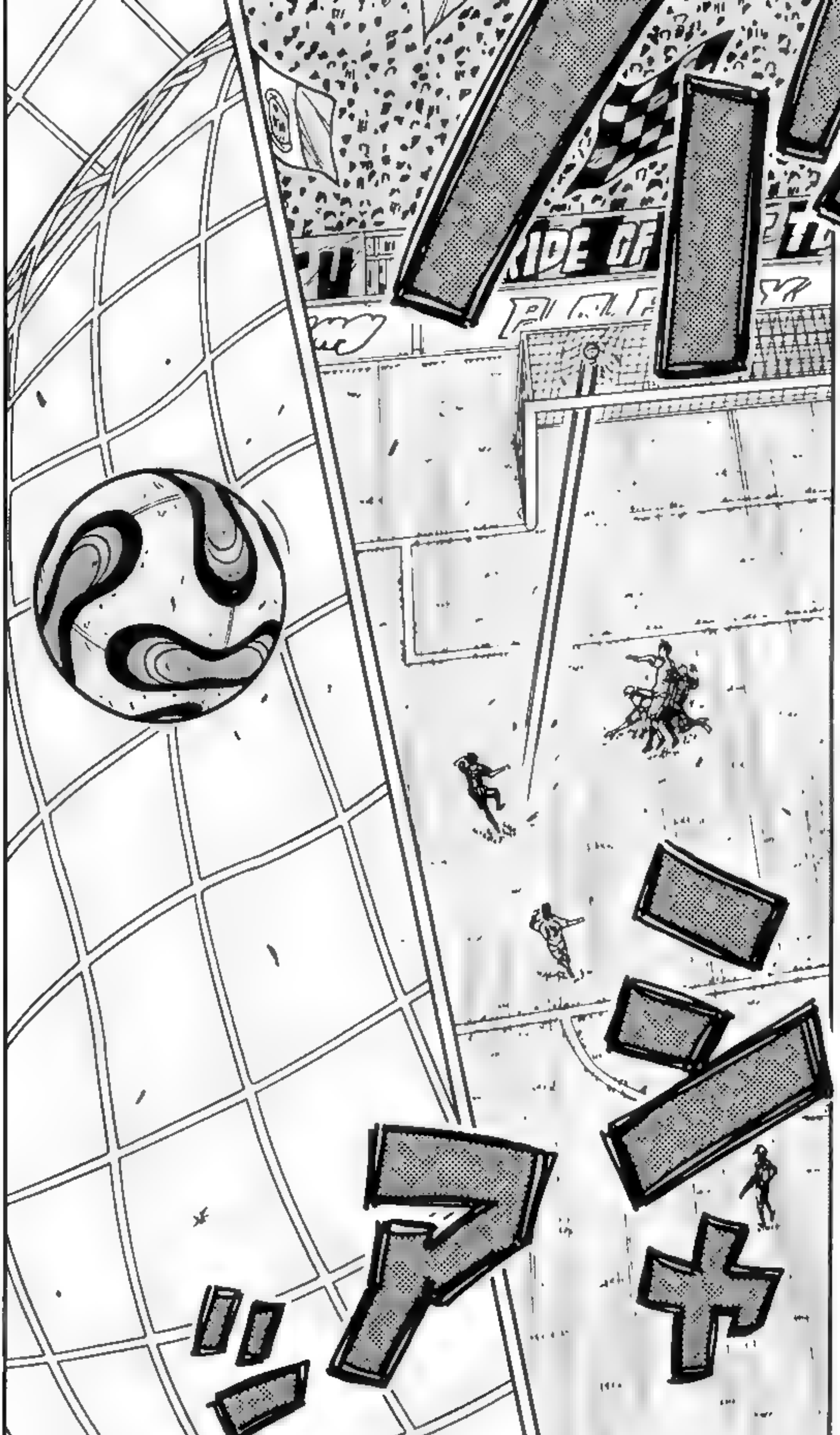
Sorry about that.

Hah!

IT'S MY WIN AT READING THIS PLAY!!

SAKAI ...!!

asics
Franklin
6


SIDE OF

Ranma
ETU
2
0
2
0
2
0
2
0
DEAD
10

WE DID IT!

YEAH !!

THEY SCORED!!!

TH...

YEAH !!!

NICE JOB, TANBA !!

THE ONE WHO SCORED THE GOAL IS THE VETERAN TANBA!!!

ETU TURNED THE GAME AROUND!!

WAHAHA! AT LAST, WE SNATCHED THE LEAD AWAY, WITH KAWASAKI AS OUR OPPONENT !!

YEAH! THEY DID IT, CHAIR-MAN!

AHH! WE DID IT AGAIN!

W-W-W-WE ARE VERY SORRY!

.....

I CAN'T BELIEVE THEY PUT 3 GOALS PAST HOSHINO!!

Amazing, so amazing!

AWESOME! THEY REALLY TURNED IT AROUND!!

.....

ドン

5

I reckon I would've gone for a shot at any cost...

If it were me from before...

SAKAI

if you don't score yourself, you can't be called a striker.

It doesn't matter how much you assisted your team-mate's goal,

...

And the team turned the game around too.

In this match... passing to Tanba led to a goal.

If a forward isn't fixated on the goal, it's as if they've lost their fangs.

A forward's job is to score goals...

GOOOAL!

3-2

a forward who has already lost his fangs...?

But, by not going for a shot, am I...

SAKAI!!

OORAH!!

THAT WAS SO CLASSY! TOO CLASSY, SAKAI-SAN!

WHAT WAS THAT? HOW COOL! I WOULD'VE KICKED IT STRAIGHT INTO THE KEEPER AND LOST THE BALL FOR SURE!

SORRY! I STOLE YOUR THUNDER!

I'LL TREAT YOU AFTER THE GAME!

HUH?

IT HURTS, YOU GUYS

WHAT THE HELL!

!

But, you know,

I won't hand over this position so easily.

My pride is worth nothing.

From the start I wasn't that good of a forward.

.....

HAH

This is how the current me

And play for the sake of the team, depending on what the situation calls for...

I'll draw out the potential of my team-mates ...

TO SURVIVE HERE!!

POINTS MY FANGS AS A FORWARD ...

#228 end

CLENCH

GIANT
KILLING
vol.24

GIANT KILLING VOLUME 24

CHAPTER 229

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: FUKUTOMICH

EDITOR: BUDDY

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#229

2-2
1-0
3-2

EAST TOKYO UNITED

KAWAHARA Frontier

WE ARE ALREADY PAST BEING SCARED OF THAT!!

IT DOESNT MATTER THAT OUR OPPONENT IS IN 3RD PLACE...

OR THAT THE KEEPER IS THE GUARDIAN DEITY OF THE NATIONAL TEAM...

WE ALREADY SCORED 3 GOALS !!

GREAT! WE CAN DO IT!

WE CAN DO IT!!

NOW, LET'S SCORE MORE AND MORE...

AND MAKE IT A GAME THAT WILL BUILD US MOMENTUM TO COMPETE FOR THE TOP!!

#229

7

You're really quite something special.

Good grief...

turned the game into one you described before the match...

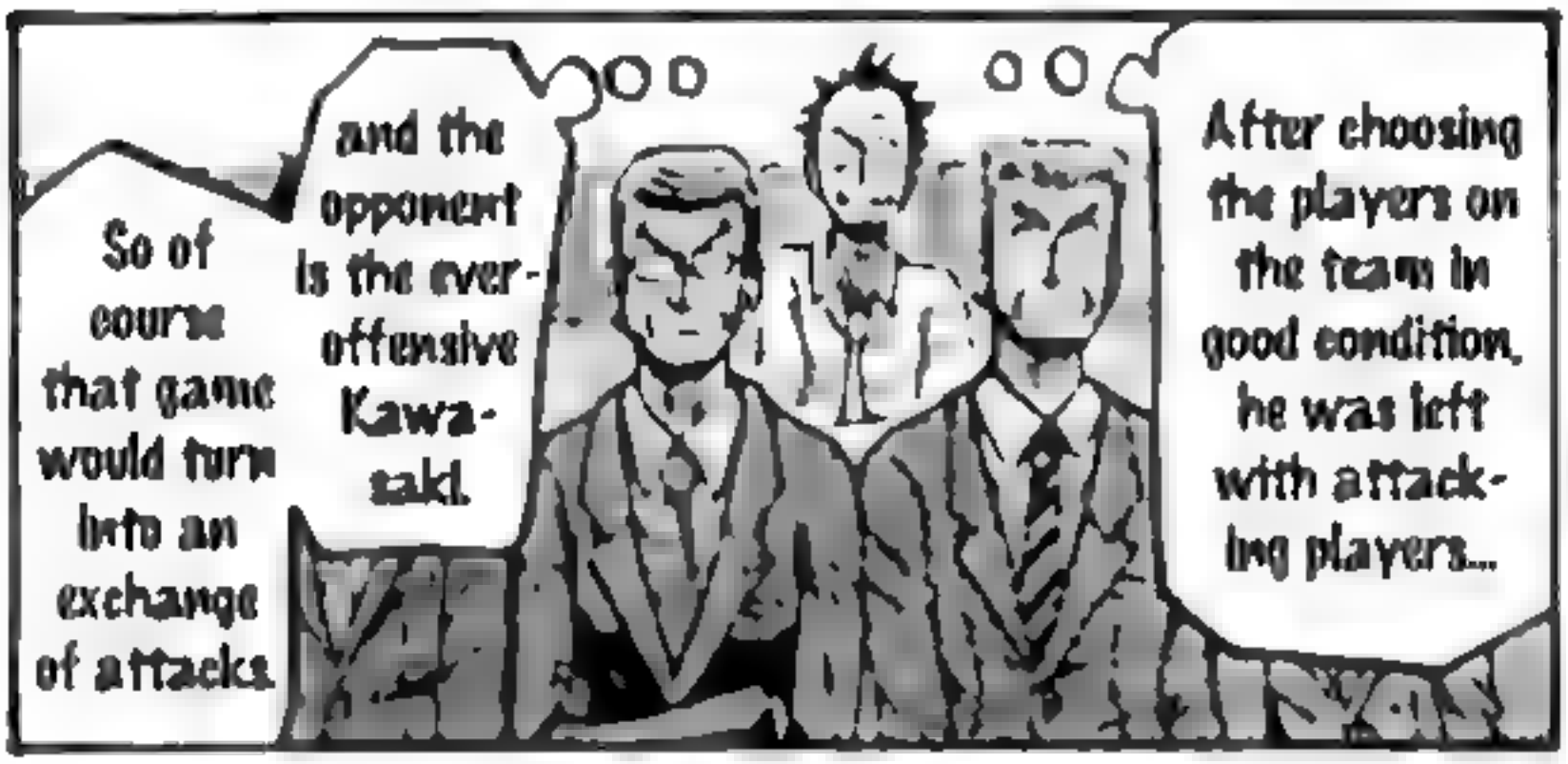
You actually

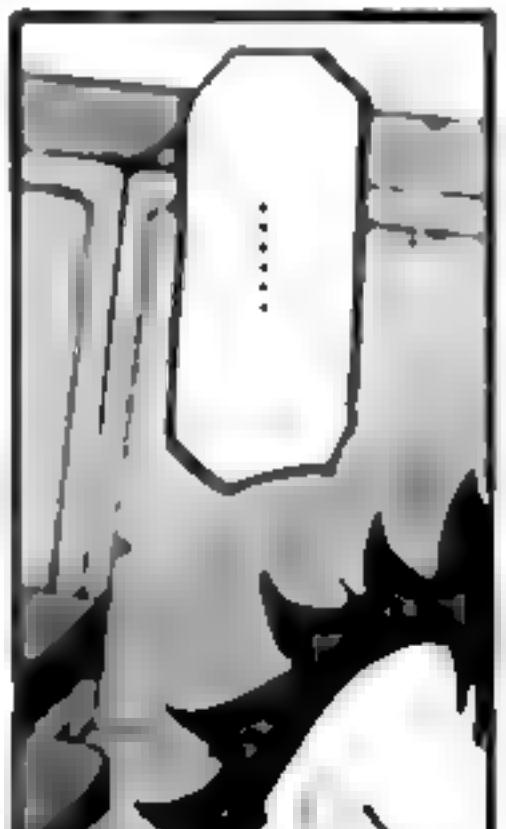
OF COUR-SE

AND...

HEY, TATSU-MI

LET'S GET OUR REVENGE IN A WAY KAWA-SAKI WON'T FORGET.


So of course that game would turn into an exchange of attacks
and the opponent is the ever-offensive Kawasaki.
After choosing the players on the team in good condition, he was left with attacking players...


.....

But that's Tatsumi for you, to really get ahead in the game and make our supporters this excited like he declared.
Indeed, such games are exciting.

HM?

?

?

.....

I SEE

HA

HA
HA

IS THERE SOME-THING FUNNY?

.....

AHH, SORRY.

HAHA

IT'S GOING SO WELL, I CAN'T HELP SMILING.

.....

We didn't bother telling you.

But when big bro or Yuri made so much ruckus in the club house

it's no wonder the news reached your ears.

KNEW, DIDN'T YOU?

THAT THE VICE-PRESIDENT WOULD COME TO SEE THIS MATCH.

I understood it looking at it from this position...

Tatsumi, you...

I HAVE PRIDE, YOU KNOW.

HAH

AH, NO. NOTH-ING.

Eh... What?

NOTHING AT ALL.

Like hell I'll let the sponsors who stuck with us for a long time withdraw their support!

Just when I came to this team...

I CAME TO BRING THIS CLUB FORWARD...!

AS LONG AS I'M HERE... I DEFINITELY WON'T LET THEM SET US BACK ANY MORE THAN NOW!!

To get your investment, the players from the team that has been said to lack attraction

Are you watching this, geezer...?!

.....

ERR, HM?

.....

THIS PAS-

SIONATE!

MADE PEOPLE

BY THE WAY, WHAT DOES THAT GEEZER LOOK LIKE?...

GEEZER?! WHAT GEEZER?!

IT ISN'T THE TIME TO THINK ABOUT SOME GEEZER!!

.....

SHOOT!

YEAH!!

DID HE AIM A BIT TOO FAR?!!

AHH! SO CLOSE!!

YEAH!! NO DOUBT HERE!!

BUT THEY HAVE A NICE FLOW, DON'T THEY?!

SUCH AN EXCIT-ING MATCH!!!

IF I SENT THE ENERGY MORE SMOOTHLY HE WOULD'VE SCORED!

GRRR

No... IT WAS BECAUSE I STRAINED MYSELF JUST NOW!

OHH! I SEE! WE'RE COUNTING ON YOU NEXT TIME, YOSHIZOU-SAN!

I-it's like we got over-whelmed by their spirit, and missed the time to get into the game...

I-the game's develop-ment is amazing, but...

GOOO! ETU!!

WAHA-HAHA-HA!!

H-HEY

POPS, YOU SAID EARLIER THAT YOU HAVE BEEN COMING TO THE STADIUM FOR MORE THAN 10 YEARS...

IS THAT TRUE?

.....

WHY WOULD WE NEED TO LIE?

When you say it like that...

.....

DON'T LUMP US TOGETHER WITH PEOPLE LIKE YOU WHO ONLY CAME TO THE STADIUM WHEN IT WAS EXCITING.

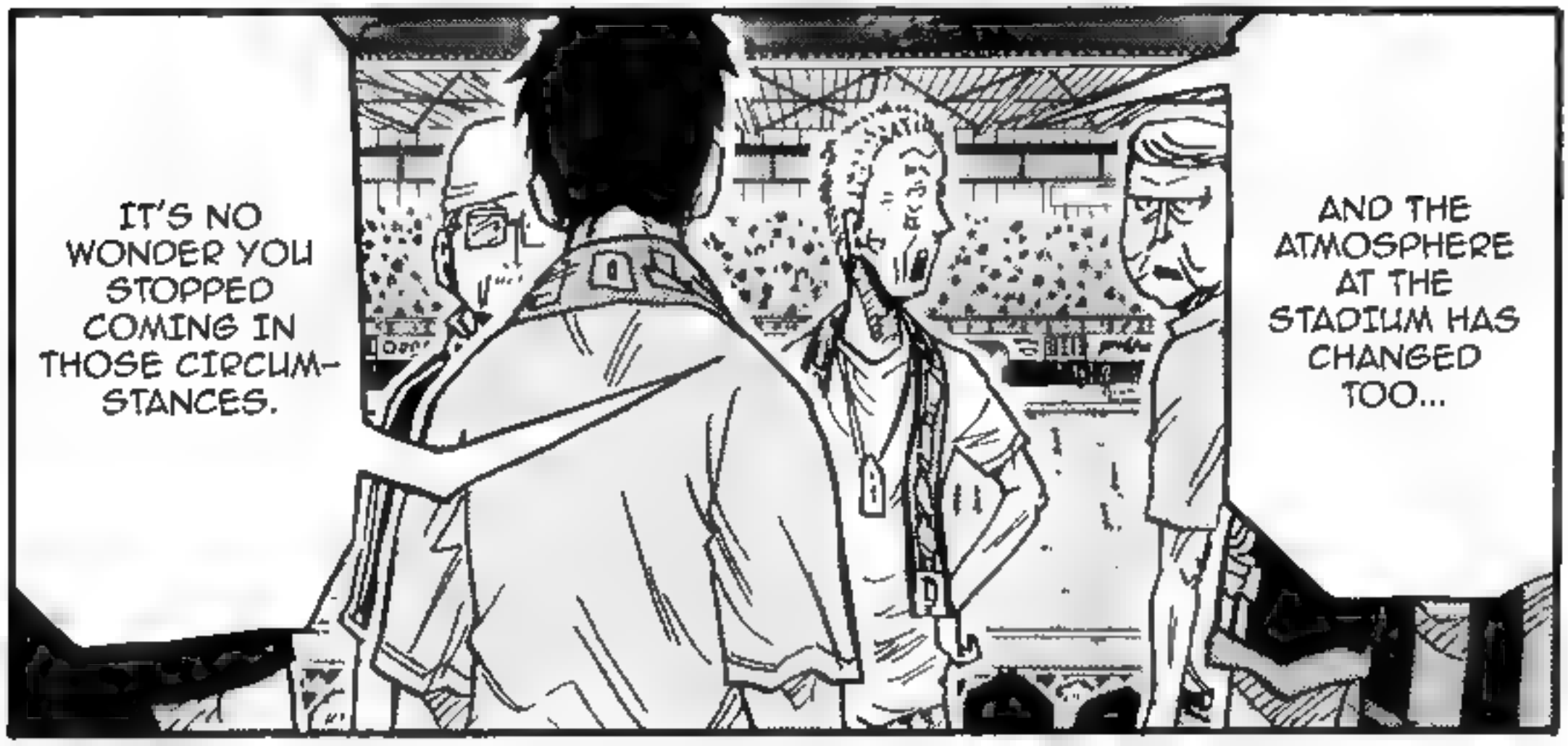
RIGHT, RIGHT !!

WELL, YOU'VE BEEN BUSY, AFTER ALL.

THE JOB WAS GETTING HARDER...

AND YOU HAD KIDS.

OEDO
OEDO


IT'S NO WONDER YOU STOPPED COMING IN THOSE CIRCUM-STANCES.
AND THE ATMOSPHERE AT THE STADIUM HAS CHANGED TOO...

YOU DIDN'T HAVE INTEREST IN ETU WITHOUT TATSUMI, DID YOU?
WOULD YOU HAVE COME IF WE INVITED YOU?

SO THAT'S HOW IT WAS.
YOU SHOULD HAVE TOLD US WHEN WE MET IN TOWN.

IN THAT REGARD, WE'RE MEN OF LEISURE.
WE'VE OFTEN BEEN GOING TO THE BACK STAND LIKE THIS.

BECAUSE TATSUMI CAME BACK AS A COACH, DIDN'T YOU?
I BET YOU RE-TURNED TO THE STADIUM

Uuu... As expected, that's how people see us.

Bull's eye!

.....

Indeed, we started again because of Tatsumi, but...

Now...

But it's not like that...

A LOCAL TEAM WAS CREATED

AND A STAR PLAYER LIKE TATSUMI AROSE.

A PROFESSIONAL LEAGUE WAS FORMED IN JAPAN AND IT BROUGHT A BOOM IN FOOTBALL'S POPULARITY...

IT WAS TRENDING BACK THEN.

WELL, CAN'T BE HELPED.

WA HA HA

EVERYONE WAS BEYOND THEMSELVES WITH EX-CITEMENT...

AND THEN GRADUALLY DRIFTED APART FROM IT.

IN A WAY, IT'S A LAW OF NATURE.

WHAT WAS IMPORT-ANT TO US IS THAT SINCE THEN...

HOW-EVER,

IT'S INEVI-TABLE.

TRENDS ARE LIKE THIS.

EVEN IF THE TREND HAS PASSED

THE CLUB NAMED ETU CONTINUED TO EXIST BY OUR SIDE.

BEFORE WE KNEW IT, THE FOOTBALL FOR US

THANKS TO THE CLUB ALWAYS EXISTING IN THIS TOWN,

OR THE TEAM GRADUALLY BECOMING WEAK AFTER LOSING ITS PLAYERS,

NO MATTER HOW MUCH POPULARITY IT LOST,

BUT A PART OF OUR EVERYDAY LIVES.

WASN'T A TREND

I CAN'T BELIEVE THEY PUT 3 GOALS PAST HOSHINO!

ETU REALLY HAS IMPROVED.

THIS FIST-FIGHT-LIKE FOOTBALL...

SHOULD BE KAWASAKI'S SPECIALTY, AND YET...

THEY'VE FINALLY TURNED IT AROUND!

MY MY, ETU'S LOOKING GOOD!

THE COACH'S MANAGEMENT IS RIGHT ON AS WELL!

IT'S NOT JUST THAT THEY GAINED TEAM STRENGTH...

ON TOP OF THAT, THE ONE WHO SCORED THE THIRD GOAL IS TANBA, WHO WAS PUT IN THE SECOND HALF!

MAYBE IT'S FINALLY TIME.

WE CAN ALREADY CALL ETU STRONG, CAN'T WE?!

BANG

SO THAT MEANS...

YAMAI-SAN!

THEY DE-FEATED THE TEAMS THAT HAVE BEEN ON A ROLL LIKE NAGOYA AND OSAKA...

AND DIDN'T LOSE IN THE MATCHES AGAINST TOKYO VICTORY OR KASHIMA.

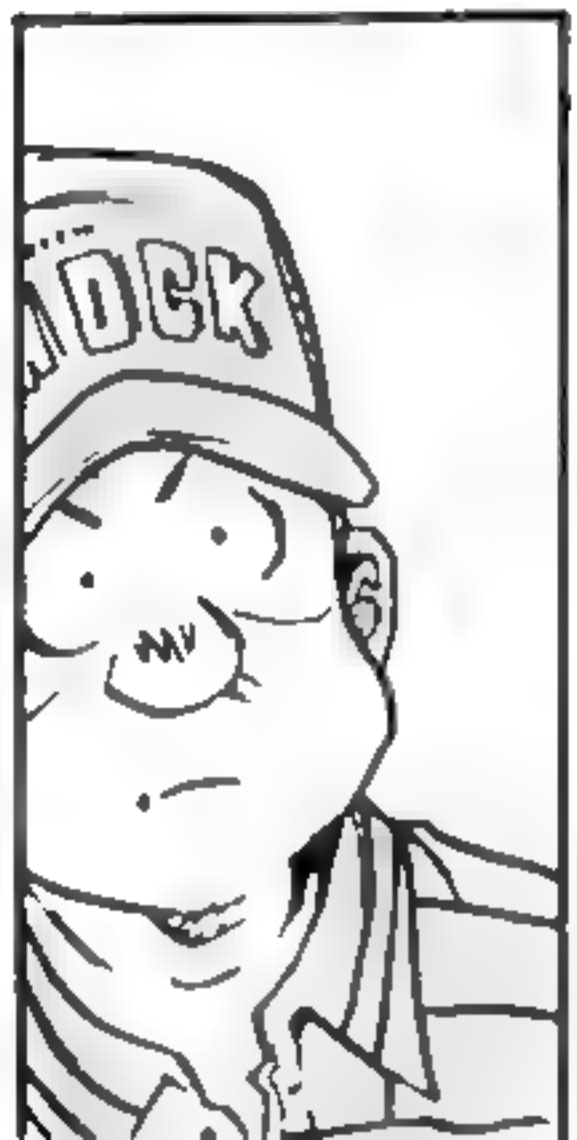
IN THIS SEASON THAT STARTED WITH A SERIES OF DEFEATS,

IF YOU MEAN THEY ARE GOING TO WIN IN THIS MATCH AGAINST KAWASAKI, THAT THEY COULON'T DEFEAT IN THE FIRST HALF..

AND NOW THEY STARTED THE SECOND HALF OF THE SEASON WELL...

BEFORE THE START OF THE SEASON

JUST LIKE TATSUMI DECLA-RED ...



AND GAINED A VICTORY IN A DIFFICULT MATCH AGAINST YAMAGATA...

BECOMING THE EYE OF THE STORM IN THE LEAGUE.

MAYBE ETU IS FINALLY

BU

Wh-

EVEN THOUGH YOU ALWAYS SAY HARSH THINGS YOU GET REALLY HAPPY WHEN ETU WINS!!

AH!! YAMAI-SAN, JUST NOW WEREN'T YOU SMIRK-ING A BIT?!

WHAT ARE YOU GET-TING SHY ABOUT? Pfft

W-WHAT ARE YOU ON ABOUT?! WHY ARE YOU MAKING FUN OF YOUR SENPAI?!

Those old men are so annoying.

SO CLOSE!!

I'M TELLING YOU WE'RE USED TO BACK-AND-FORTH GAMES! ETU!!

HAHA

ADSKS

Franklin

WITH THEM AS YOUR OPPONENT, YOU CAN'T RELAX WITH JUST ONE GOAL LEAD!!

HE'S RIGHT! THE OPPONENT IS THE POWERHOUSE KAWASAKI!!

#229 end

In this country...
there really are people who are getting frustrated while laughing, huh
OHH
OHH
HAHA
STOMP
STOMP

GIANT
KILLING
vol.24

GIANT KILLING VOLUME 24

CHAPTER 230

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: FUKUTOMICH

EDITOR: BUDDY

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

RIGHT !!

THAT'S GOOD, HACHIYA!!

ATTACKING IS WHAT KAWASAKI'S FOOTBALL IS ABOUT!!

WE DON'T CARE ONE BIT THAT WE'RE A GOAL BEHIND!!

LET'S SHOWER ETU'S GOAL...

KEEP ATTACK-ING!

WITH A SCATTER OF SHOTS!!

BAM BAM BAM

BAM BAM

KAWA-SAKI FRON-TIER!!

BAM BAM

BAM BAM

OHH OHH KA-WA-SAKI

#230

HAH!

AS EXPECTED, OUR SUPPORT-ERS REALLY GET IT!!

AND HERE KONDOU IS PULLED BACK, AND THE FORWARD KAMATA IS IN!

NELSON IS SET ON ATTACKING, HAVING 3 STRIKERS ON!

OBVIOUSLY!! A TEAM AIMING FOR THE TITLE CAN'T DROP POINTS AGAINST A TEAM LIKE ETU!!

THERE'S STILL 20 MINUTES!!

YOU CAN EASILY SCORE 2 GOALS!!

GRR!!

SOMEHOW, KAWASAKI IS MAKING A COME-BACK!

.....

THAT'S THE SPIRIT!

オオオ

HEH

I INTENDED TO ONLY GET OUR SUPPORTERS FIRED UP AND LEAVE THEIRS QUIET, BUT...

THAT'S EXACTLY WHAT MAKES A GAME EXCITING.

WHEN BOTH TEAMS FIGHT EACH OTHER UNTIL THE END

オオオ

THAT BEING SAID, OF COURSE IN THE END...

NOW LET'S MAKE IT A GOOD MATCH TO THE END.

WE'LL MAKE YOU CRY!

BOX 3013

THIS COM-MO-TION...

……

IS WINNING AGAINST KAWASAKI

THAT BIG OF A DEAL?

TH-THAT'S RIGHT!

AFTER ALL, THEY ARE A TEAM THAT WERE IN THE FIGHT FOR THE TITLE LAST YEAR!

IN THIS SITUATION WHEN WE MIGHT BE ABOUT TO GET A WIN AGAINST SUCH AN OPPONENT...

IN THE FIRST HALF OF THE SEASON, WE HAD A HARD TIME IN THE MATCH AGAINST THEM ..

……

THE SUPPORTERS CAN'T HOLD THEIR EXCITEMENT.

……

MOR-
…

IT'S THIS MATCH'S DEVELOP-MENT.

MORE-OVER...

AND HAVING SUCH A BACK-TO-BACK MATCH LIKE TODAY, WHERE WE STAND OUR GROUND...

MEANS WE'VE DEVELOPED INTO A TEAM THAT CAN TURN A GAME AROUND.

UNTIL LAST YEAR

WE WERE A TEAM THAT WAS NOTED TO LACK ATTACKING POWER.

HOW-EVER ...

GAMES WHERE TEAMS FIGHT FOR POINTS GET THE VIEWERS FIRED UP EVEN AS IT IS.

TO CONTROL A GAME LIKE THIS

FOR PEOPLE WHO KNEW ETU UNTIL NOW...

IS SUCH A GREAT JOY

TO GIVE HOPE AND MAKE THE VIEWERS THRILLED...

ETU THIS SEASON ...

IS A TEAM THAT CAN DO THAT,

VICE-PRESI-DENT.

THAT IT CLEARS AWAY THE FRUS-TRATION FROM PREVI-OUS YEARS...

AND MAKES HEARTS LEAP UP WITH ANTICIPATION.

That was a wonder-ful com-ment to improve our image!

Nicely said!

Gotou-kun!

IT'S NOT LIKE EVERY MATCH GOES LIKE THIS.

.....

THAT BEING SAID...

IF THIS WAS A GAME WITH 0-0 SCORE...

BUT IT WON'T GO LIKE THIS EVERY TIME.

AND EVEN MORE, WITH SUCH A DRAMATIC TURN-AROUND, WILL MAKE THE VIEWERS EXCITED.

EVEN I UNDER-STAND THAT A GAME WITH SO MANY GOALS

.....

.....

GOTOU-KUN?

WOULD YOU BE ABLE TO MAKE THIS TALK IN FRONT OF ME LIKE YOU DID JUST NOW,

.....

HA HA HA

AS EXPECTED OF YOU, VICE-PRESIDENT.

VICE-PRESI-DENT, YOU HAVE GOOD EYES.

WITHOUT GETTING PULLED BY OTHER PEOPLE'S OPINIONS OR BY THE PLACE'S ATMO-SPHERE...

YOU AS-CERTAIN THE TRUTH OF THINGS

THIS MATCH IS THE *JACKPOT* IN A WAY.

JUST LIKE YOU SAID...

WITH SUCH A DRAMATIC AND THRILLING DEVELOPMENT.

YOU RARELY SEE A GAME

.....

HOWEVER,

HA HA

WE'D BE GLAD IF YOU WERE MOVED BY THIS FEELING TOO, VICE-PRESIDENT.

FOR THE FIRST TIME TODAY ...

JUST PERFECT TO CONVEY FOOTBALL'S APPEAL TO PEOPLE WHO CAME TO THE STADIUM

EVEN IF THE SCORE WERE 0-0

THE TEAM CREATED BY TATSUMI

WILL ALWAYS MAKE YOU EXCITED.

NO DOUBT OUR PLAYERS PLAY DESPERATELY TO SCORE A GOAL.

THE TEAM'S PLAYERS THIS SEASON CONVEY THOSE FEELINGS WITH THEIR PLAY.

WHAT GOTOU SAID WOULDN'T CHANGE THAT MUCH.

MOREOVER, VICE-PRESIDENT...

EVEN IF THE MATCH WERE WITH LOW SCORE

7

7

7

.....

FOOTBALL FANS IN THIS COUNTRY

HAVE AN EXPERI-ENCED EYE THAT CAN TELL THAT.

AN EXCITING MATCH WOULD BE CALLED EXCITING.

THIS IS AC-TUALLY

AN AMAZING THING, VICE-PRINCIPAL.

IN EUROPE, THEY ERUPT IN CHEERS JUST FROM SEEING A SUCCESSFUL TRAP

AND BOO THE PLAYER THAT DIDN'T LIVE UP TO THEIR EXPECTATIONS.

THERE'S STILL A GAP BETWEEN JAPAN AND THE WORLD.

THE JAPANESE NATIONAL TEAM'S SYSTEM IS DIS-CUSSED IN THE NEWS-PAPERS

AND EVERYONE WATCHES FOOTBALL THINKING ABOUT THAT.

FOOTBALL IN JAPAN MAY NOT BE AS CULTURALLY DEVELOPED AS IN EUROPE.

BUT THINK ABOUT IT.

NOT THAT LONG AGO

PLAYING AT THE WORLD CUP WAS MERELY A DREAM FOR JAPAN.

BUT NOT EVEN 20 YEARS PASSED AFTER THE PROFESSIONAL LEAGUE WAS FORMED

WE PLAYED AT THE WORLD CUP... AND BECAME THE CHAMPIONS OF ASIA...

PLAYERS WHO CAN PLAY IN EUROPE APPEARED ONE AFTER ANOTHER.

EVEN IF YOU LOOK ALL OVER THE WORLD YOU WON'T FIND ANOTHER COUNTRY

THAT GREW SO RAPIDLY IN SUCH A SHORT TIME.

ISN'T IT AMAZ-ING?

HOW ABOUT IT?

WHY WERE WE ABLE TO DO SOME-THING SO INCREDI-BLE?

THAT'S BECAUSE THE PRO-FESSIONAL LEAGUE WAS CREATED IN THIS COUNTRY.

WHEN THE LEAGUE WAS JUST FORMED

FOOTBALL'S POPULARITY WAS BOOM-ING, SO THE SPONSORS AND THE CLUBS MADE PROFIT.

NOW HAD A CLEAR GOAL TO BECOME A PRO AND STEADILY DEVEL-OPED.

CHILDREN WHO WERE PLAYING WITH THE BALL

ENCOUR-AGED PLAYERS TO A MUCH HIGHER LEVEL.

PEOPLE WHO WERE ATTRACT-ED TO FOOT-BALL

BUT IT'S NOT LIKE THAT NOW.

THERE'S ALMOST NO SPONSORS WHO INVEST IN IT FOR PROFIT.

BUT

THANKS TO THE SUPPORT FROM BUSI-NESSES

A LOT OF CLUBS DIDN'T HAVE TO BE SHUT DOWN.

THE JAPANESE LEAGUE WAS ABLE TO CON-TINUE TO EXIST.

AND CHILDREN WERE ABLE TO HAVE DREAMS.

DO YOU UNDER-STAND?

WAS POSSIBLE BECAUSE OF YOU, SPONSORS.

MISTER OEDO EXPRESS.

THE GROWTH OF JAPANESE FOOTBALL NOW

WE DON'T INTEND TO KEEP RECEIVING THAT KINDNESS IN SILENCE.

OF COURSE,

WE'RE AIMING FOR GOOD FOOTBALL.

BUT

WELL, WE CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT RIGHT AWAY.

HA HA

TO MAKE ADULTS

BELIEVE THAT THIS UNIFORM IS THE BEST;

TO MAKE CHIL-DREN

ADMIRE ETU'S UNIFORM;

WE'LL WORK HARD WITH ALL OUR MIGHT TO MAKE IT HAPPEN.

TO MAKE "OEDO EXPRESS" LOGO ON THEIR CHESTS

SEEM SPARKLING IN EVERYONE'S EYES;

THAT'S WHY, PLEASE,

.....

CONTINUE TO WATCH OVER OUR CHALLENGES,

VICE-PRESI-DENT.

FROM NOW ON AS WELL,

.....

#230 end

that I'd step aside as the president.

For your information, I... have never said

GIANT
KILLING
vol.24

GIANT KILLING VOLUME 24

CHAPTER 231

TRANSLATOR: VICTORIEL

PROOFREADER: BUDDY

EDITOR: FUKUTOMICH

EDITOR: BUDDY

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

OHH
NICE DEVEL-OP-MENT!!

SCORE, CHANSOO!!

#231

WHY IS THAT IN FOOT-BALL...

DAMN

DURING THOSE TIMES WHEN YOU'RE NOT SCORING, YOU CAN'T SCORE AT ALL!!

BUT WE CAN CREATE A GOAL-SCORING OPPORTU-NITY!!

THAT'S RIGHT!!

LET'S KEEP ATTACKING WITH THAT SPIRIT, FRONTIER!!

RHHH !!

WHY !!

During those times you have to make sure to keep calm and play like always.

Rushed attacks are exactly what ETU wants.

Calm down, Chansoo.

If we bring our best

we can definitely win.

Even until now this team

has overcome touch-and-go situations like this many times.

We can do that.

.....

WHY WOULD YOU SAY THAT NOW!

BUT WITH ALL DUE RESPECT ...

RATHER, WHY IS IT THAT ONLY NOW THAT YOU SPEAK FLUENTLY!

SOMETIMES WE LOSE IN TOUCH-AND-GO SITUATIONS, DON'T WE!

YOU MEAN LET US BE CONFIDENT, YES!

OKAY, HACHI-YA!

Yeah! That's it, Chansoo!

IME

Haa

But the road towards the first title is quite severe.

Even though I thought I understood it...

However...

That's fine.

Every opponent... and various obstacles stand in our way...

Not even one game is easy...

The more pleasure there is in overcoming them!

The more difficulties there are...

I want to taste it,

the joy of being champions,

together with my teammates.

If the title is in such a high place...

If there's an unknown excitement after overcoming such a hurdle...

AND I WANT TO DEVOTE IT

TO OUR BOSS, WHO PICKED UP SOMEONE LIKE ME... AND PUT ME IN THE POSITION TO CHALLENGE...

I WANT TO GIVE HIM THE TITLE OF THE CHAMPION COACH...!

HACHI-SAN!

COUNTER! THEY'RE COMING!!

STAY ON GUARD!

And one more thing.

BAS-TARD

.....

DOWAH

That

blue uniform...!

It surely will come in sight...!

If I go straight ahead like this, heading for the title...

With motivation like that...

The title... and the National team...!

NO MATTER WHAT ADVERSITY IS IN MY WAY...

I CAN RUN AIMING FOR THE MAN UNTIL THE END !

OIIII

IT GOT THROUGH !!

A FLASH OF A THROUGH BALL!!

GUWAH !!

SMASH IT IN, RODRIGO!!

!

THAT'S BAD!!

DON'T ...

!!

SCREW AROUND!!

KURODA!!!

KU...

Kawasaki's spirit won't be broken.

With just one goal lead

SCORE ONE MORE GOAL SOMEHOW

ONE MORE GOAL...

AND BREAK THEIR FANGS!

!

DEBU

.....

ARE YOU ONLY ABOUT SPEED,

TSUB-AKI?!

PUT ON THE PRES-SURE!

GO TO STEAL IT FROM THE FRONT!

OH

OHHH!!

MIYANO WAS RUNNING!!

THAT'S AN INTER-ESTING BALL!!

MIYA-NO-KUN!!

SCORE, MIYANO!!

IT FELL BE-TWEEN HIM AND THE KEEPER!!

HOSHINO IS MAKING A DASH FOR IT!!

You guys who struggle to remain in Division 1 every year...

.....

don't get cocky!!

Game over.

ADDI-
TIONAL
GOAL!!!

ADD...

4-2!!

ETU
DECIDED
THE
MATCH!!!

#231 end

AH
HH
AH
HH
HH

GIANT
KILLING
vol.24

GIANT KILLING VOLUME 24

CHAPTERS 232-237+OMAKE

TRANSLATOR: VICTORIEL
PROOFREADER & EDITOR: DUDDY
EDITOR: FUKUTOMICH
PROOFREADER: CAMERON

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

232

KICK!!

REF-EREE, BLOW THE WHIS-TLE AL-READY!!

YEAH!! IT'S TIME!

PIII

PIII

YEAH !!!

232

SMASHED KAWASAKI !!!

YES!!

WE WON AGAINST KAWASAKI!

AMAZING, SO AMAZING

HELL YEAH!!

WE DID IT

WE DID IT, CHAIRMAN!!

YEAH! THIS WIN IS HUGE!

!
NO LOSSES IN THE SECOND HALF!
GREAT, WE WON!

TH...

THANK YOU, HACHIYA-SA...

SLAP

Today is our loss.

But

in league games, the team's ability isn't determined on the result of just one match.

You played well, Tsubaki.

.....

IN THE END, WE WILL WIN.

WE DEFINITELY WON'T GIVE UP ON THE TITLE.

FEELS GOOD!

TO THINK WE'D SCORE 4 GOALS TO WIN AGAINST KAWASAKI!

HA HA HA

GOOD WIN, GOOD WIN!

See ya,

Tsubaki.

HOWEVER, WITH ETU'S PERSISTENCE THIS YEAR...

AND YOSHIZOU-SAN'S ABILITY IN GOOD SHAPE...

NOT AT ALL... THE ONES WHO DID THEIR BEST WERE THE PLAYERS.

EVERY-THING'S THANKS TO YOU, YOSHI-ZOU-SAN!

MY POWERS JUST GAVE THE PLAYERS A PUSH.

WA HA HA HA HA !!!

HA HA HA HA !!

THE CHAMPI-ONSHIP MAY BE WITHIN OUR GRASP THIS YEAR!

I WAS HAPPY.

Yep...

THEY COM-PLETELY THREW US OFF THE PACE TODAY.

BUT, WELL ...

.....

NO, NO! WE SHOULD NOT GET CARRIED AWAY

HA HA HA!

I REAL-ISED THAT PEOPLE WHO CHEERED TOGETHER WITH US BACK THEN,

COME TO THE STADIUM LIKE THIS EVEN NOW.

AND AL-THOUGH IT MAY BE JUST THOSE 3 OLD-TIMERS

.....

WE ALL WERE ABLE TO MEET AT THE STADIUM LIKE THIS AGAIN.

TURNED OUT TO BE A REALLY GOOD DAY.

AND WITH THAT, I THINK TODAY

WHAT NON-SENSE ARE YOU SAYING ?!

WAH!!

EVEN YOU SHOULD REMEM-BER, GORO.

STARE

WHAT DO YOU MEAN, "JUST THOSE 3 OLD TIMERS"?!

DO YOU THINK

THE PEOPLE WHO WERE THERE ALL FORGOT THAT EXCITEMENT?

AT THAT TIME WHEN WE WERE ALL PUMPED UP ABOUT ETU'S BREAK-THROUGH...

SO MANY SPECTA-TORS WERE IN THE STADIUM.

EVEN IF THEY DON'T COME TO THE STADIUM AS FRE-QUENTLY AS US...

THERE ARE STILL A LOT OF PEOPLE

EH

IN THIS TOWN

WHO HAVE BEEN FASCINATED BY FOOTBALL SINCE THEN.

WHEN SUCH HOT DAYS CONTINUE

Coaches Interview

GUG ABOUTS

IN THIS SENSE, THE PLAYERS TODAY WERE OUR BEST MEMBERS.

THERE ARE PLAYERS WHO CAN'T KEEP THEIR CONDITION WELL.

ALSO ETU'S PERFOMANCE WAS BETTER.

AS IT HAPPENS, TODAY WAS THIS KIND OF DAY.

THAT'S ALL THERE IS TO IT.

OEDO EXPRESS

MR. WINSTON

NOW, WE'LL HAVE AN INTER-VIEW FOR THE HOME TEAM'S COACH.

PLEASE WAIT MO-MENTARILY UNTIL WE START.

IF NO ONE ELSE HAS ANY QUES-TIONS

WE'LL END THIS PART OF INTER-VIEWS.

bow

Thank you very much.

H-He praised us!

THWACK

AHH, YEP.

I'M THINKING ABOUT REDI-RECTING WEIRD QUES-TIONS TO PAKKA-KUN.

THWACK

NOT THAT HE TALKS, THOUGH.

YOU, WHAT'S THAT.

ARE YOU BRING-ING YOUR MASCOT WITH YOU TO THE INTERVIEW, HUH?

ARE YOU GOING TO THE COACH'S INTERVIEW TOGETHER WITH YOUR MASCOT?

.....

As I thought, he's a really flippant man.

IT'LL BE GOOD IF WE CAN SETTLE THIS IN THE JAPAN CUP.

WITH THIS WE ARE AT 1 WIN AND 1 LOSS IN LEAGUE MATCHES.

AS SOMEONE WHO SIMILARLY LEADS A TEAM IN ITS GROWTH PERIOD, I'LL GIVE YOU SOME ADVICE.

.....

CER-TAINLY.

.....

NO... YOU DON'T NEED TO TRANSLATE IT, AFTER ALL.

JUST SAY SOMETHING LIKE "I WISH YOU GOOD LUCK".

THERE'S ONLY A SLIGHT DIFFERENCE BETWEEN RAPID GROWTH AND FRAGILITY...

FROM NOW ON ALL THE MORE...

SEE YOU.

Because other than the players,

I want to see...

how he will overcome that.

YOU ARE
THE FIRST MAN
WHO I FELT

IS STEADILY
GETTING
BETTER...!

RUN RUN RUN

UNCLE, YOU STILL HAVE "FOOTBALL DIGEST"?!

'ELLO!

WHAT IS IT, KOUTA?

DON'T STOP SUD-DENLY.

YEAH, I HAVE.

WHA-?

Ouch!

L-LOOK AT THAT!

Oww!

TH...
THEY'RE
ON THE
COVER!!

Weekly FOOTBALL DIGEST

SPECIAL FEATURE!!
THE COMMOTION TATSUMI CAUSED AT ETU!

AND NOT JUST THAT, IT SAYS ETU'S A FEATURED ARTICLE!!

#232 end

GIANT
KILLING
vol.24

GIANT KILLING VOLUME 24

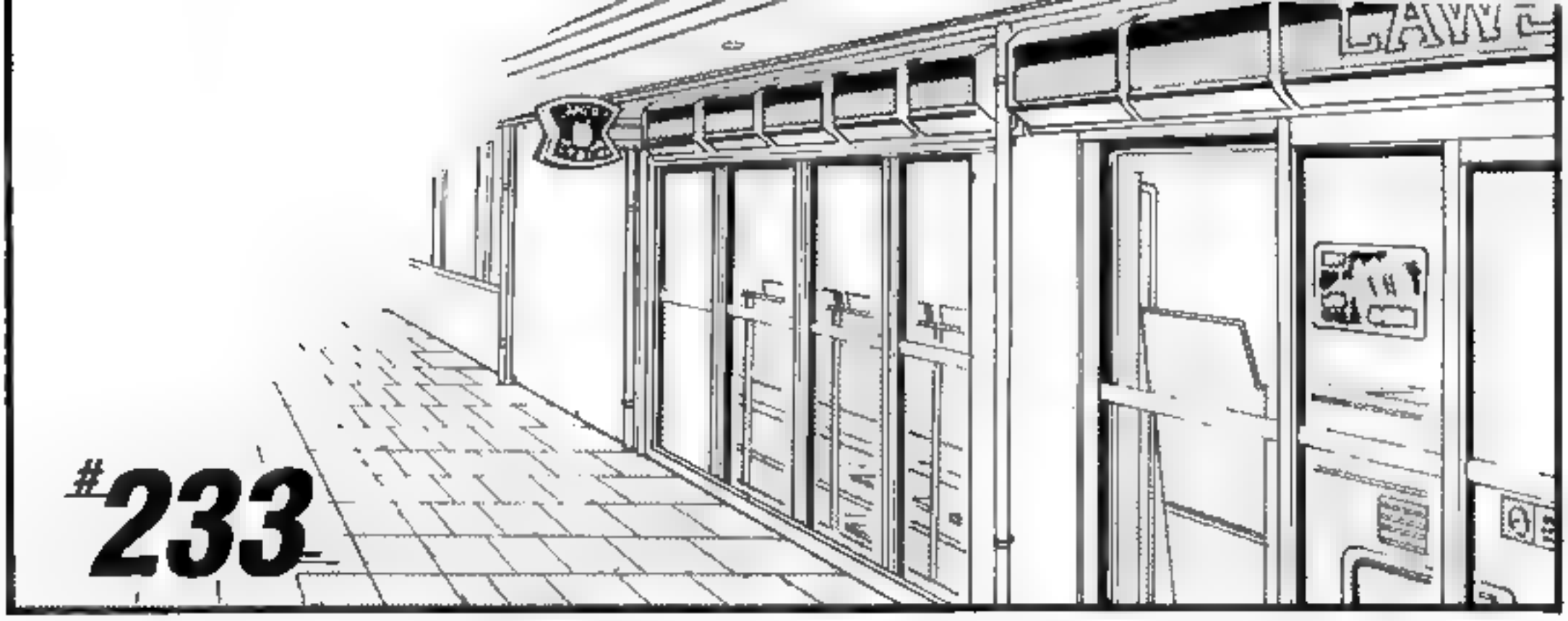
CHAPTERS 232-237+OMAKE

TRANSLATOR: VICTORIEL
PROOFREADER & EDITOR: DUDDY
EDITOR: FUKUTOMICH
PROOFREADER: CAMERON

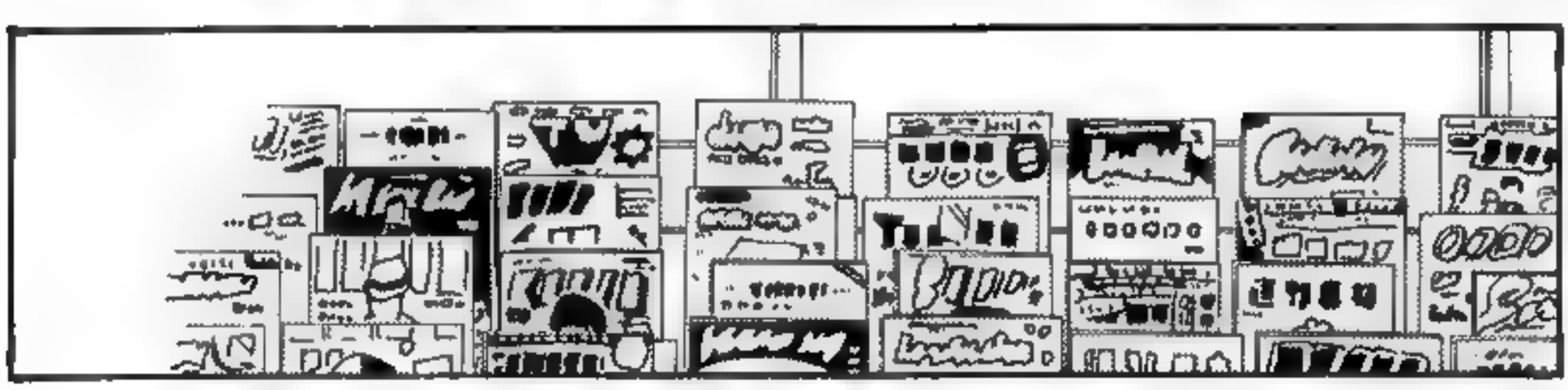
A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

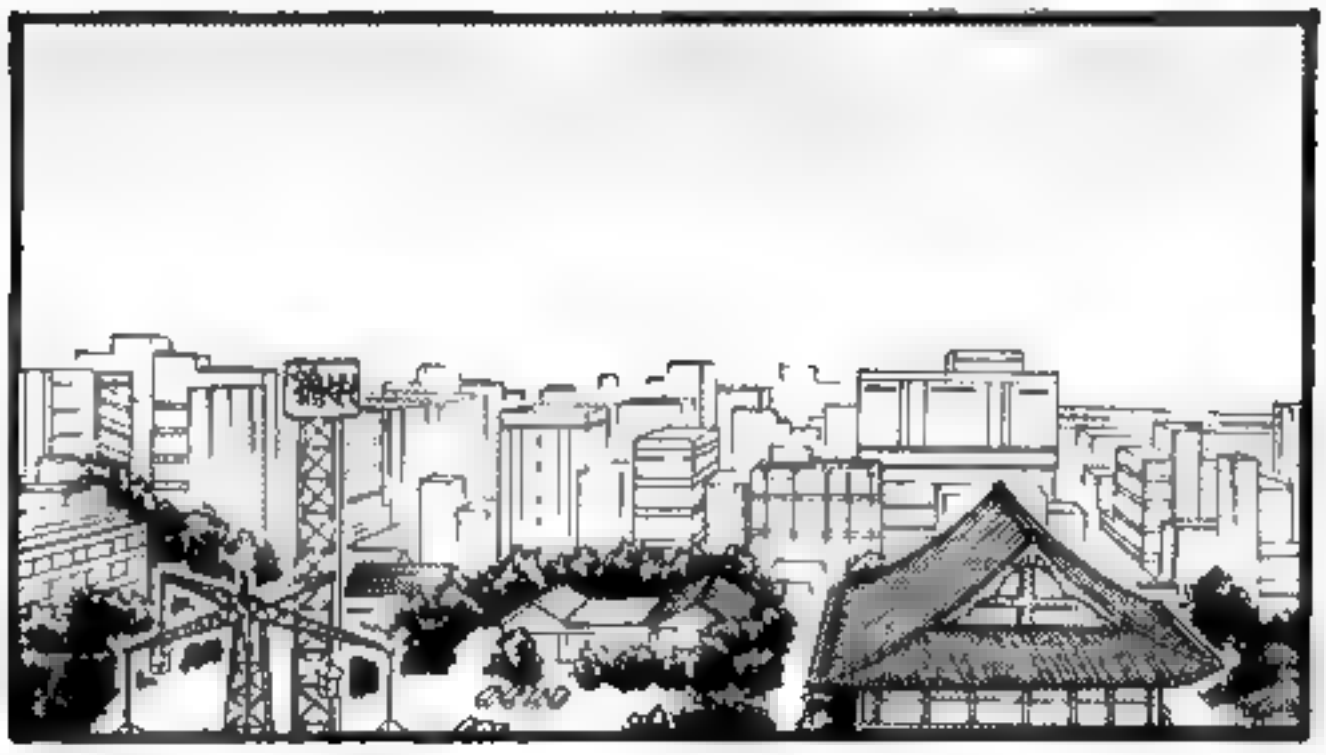


#233

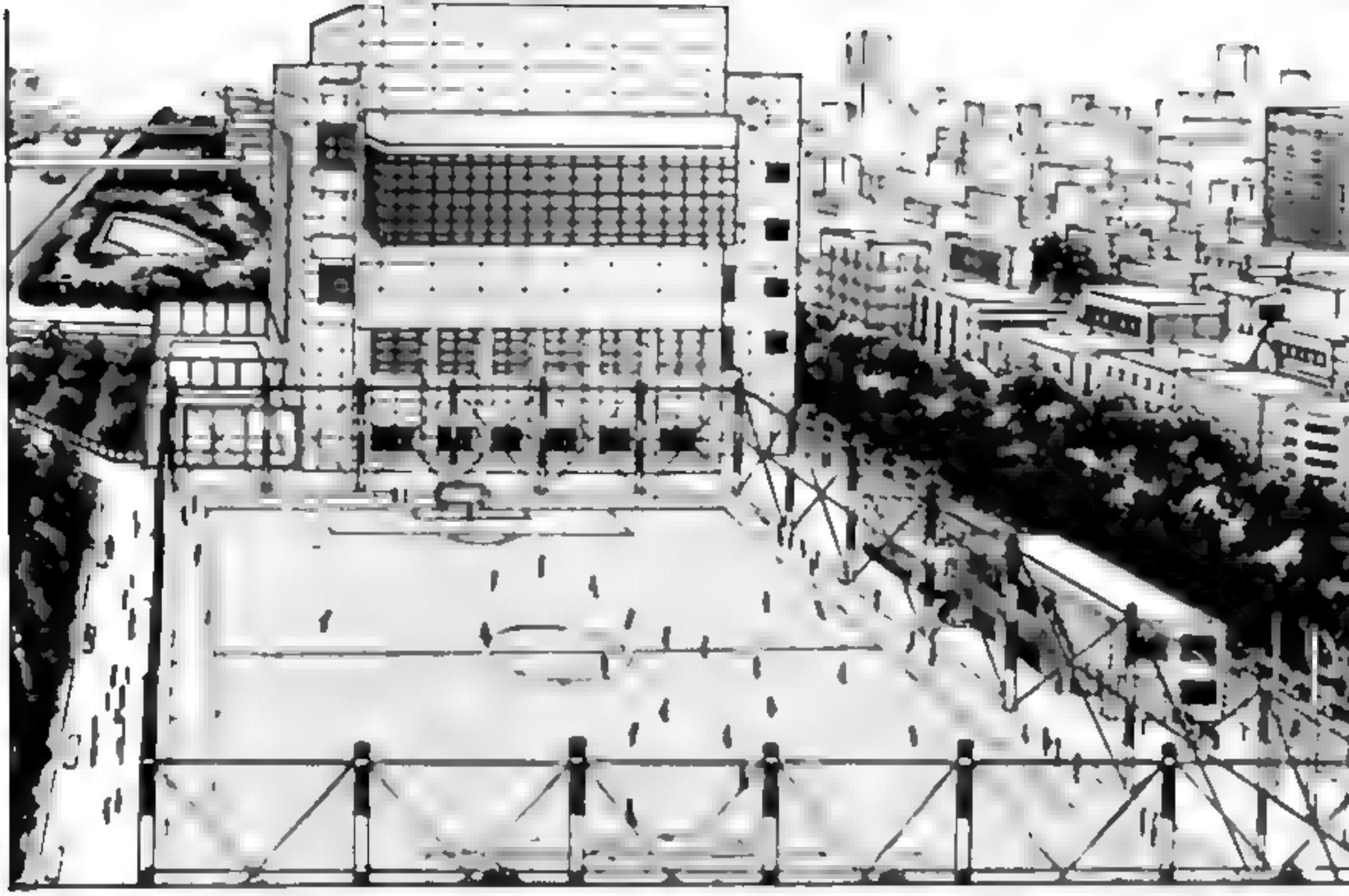


#233

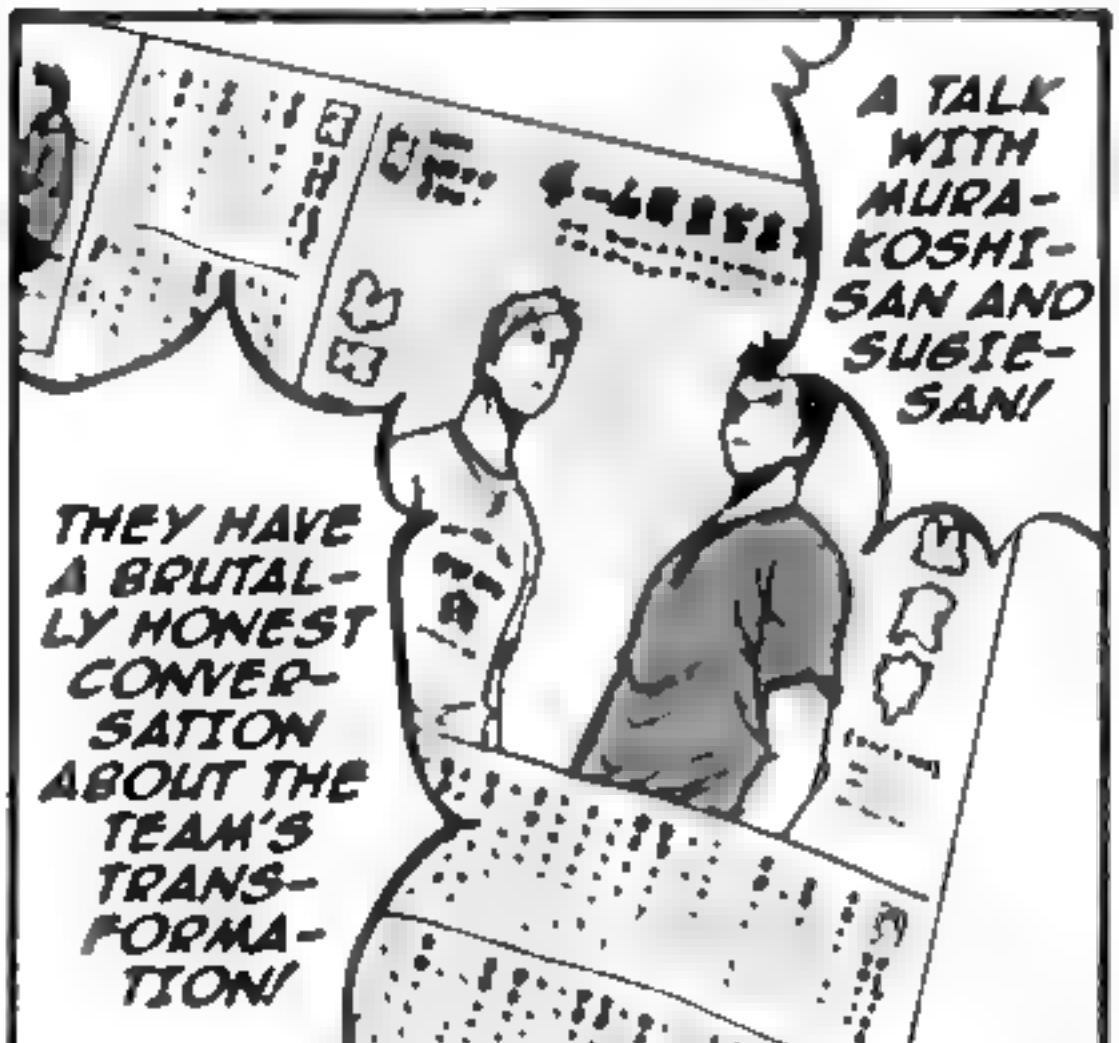
Finally...
FOOTBALL
DIGEST



Finally,
we've made
it this far...



LED A POWERFUL ADVANCE TO VICTORY OF THE RED & BLACK TROOPS - COVERING ALL 27 MATCHES!
TADAH! AN OPENING ARTICLE ON HOW ETU'S RETURNED STAR, TATSUMI,


A TALK WITH MURAKOSHI-SAN AND SUGIE-SAN!
THEY HAVE A BRUTALLY HONEST CONVERSATION ABOUT THE TEAM'S TRANSFORMATION!

AND THEN PRINCE'S LONG INTERVIEW!
WHILE THERE ARE A LOT OF MISUNDERSTOOD STATEMENTS, THE PHOTOS ARE AWESOME!

OKAY!

AND THEN AKASAKI, SERA, KIYOKAWA AND TSUBAKI!

THE YOUNG PLAYERS WHO SYM-BOLIZE THE TEAM'S SPIRIT THIS SEASON ARE INT-RODUCED WITH FLYING COLORS!!

ALL RIGHT! GOOD WORK! TIME TO FINISH UP!

SQUEEZE

I NEVER IMAGINED JUST ONE MAGAZINE ISSUE CAN MAKE ME SO HAPPY.

Haa

I'M SO HAPPY~

NO! NO!

IT'S TOTALLY DIFFER-ENT, FUJI-SAWA-SAN!

HAVE WRITTEN SIMILAR THINGS FOR MATCHBOOK PROGRAMS AND YEAR-BOOKS, HAVEN'T YOU?

BUT EVEN YOU, NAGATA-SAN,

THESE SPECIALIZED FOOTBALL MAGAZINES CHOSE TO FEATURE US.

THEY OBVIOUSLY HAVE A MUCH WIDER AUDIENCE.

BUT THE FUNDAMENTAL DIFFERENCE IS THIS...

IT'S TRUE WE DO INTERVIEWS AND TALKS WITH PLAYERS WITHIN THE TEAM,

BESIDES,

CAN YOU BELIEVE IT?

Ufufufu

SO THEY ARE BEING SOLD THROUGHOUT THE COUNTRY WITH THIS COVER, YOU KNOW?

BUT THIS TIME IS DIFERENT.

HE WAS ON THE COVER OF A FOOTBALL MAGAZINE BECAUSE OF THAT.

AT THAT TIME WHEN TATSUMI-SAN TOOK UP THE COACH'S POSITION...

THE STAFF ON THE FIELD AND THE PLAYERS WORKED HARD... AND PRODUCED RESULTS...

AND IT'S A SPECIAL FEATURE THAT THEY PUT TOGETHER BECAUSE WE'RE GETTING ATTENTION THROUGHOUT THE LEAGUE.

BUT IT'S NOT BY CHANCE.

IT'S THE RESULT OF EVERYONE WORKING HARD IN THEIR OWN WAY, TRYING TO CHANGE...

WE ARE CHANG-ING...

A LOT OF THINGS ARE STARTING TO GO WELL.

THIS IS JUST THE BEGINNING.

WE STILL HAVE A LONG WAY TO GO.

I get it.

Ah. Yes, yes...

WHERE WAS IT AGAIN ...

flip flip flip

OR SO IT WAS SAID IN ONE OF THE ARC-TICLES.

THIS ARCTICLE MADE ME THE HAP-PIEST!

I-It's em-barrass-ing so stop it already.

OUR ASPIRA-TIONS ARE WRITTEN THERE! THANK YOU, FUJI-SAWA-SAN!

"ETU IN THE PROCESS OF TRANSI-TION"!!

YES, HERE IT IS!

AND THE ONE WHO WROTE IT IS, AS A MATTER OF FACT, THE PERSON STANDING HERE, FUJISAWA-SAN!!

THE ONE WHEN GOTOU-SAN WAS A BIT DEJECTED?...

YEAH, YEAH.

YOU MEAN THE INTERVIEW THE DAY AFTER THE MATCH AGAINST KAWASAKI, RIGHT?

.....

BUT ALMOST ALL OF THAT IS GENERAL MANAGER GOTOU'S WORDS.

THE REASON FOR OUR GOOD FORM?

LET'S SEE.

AS EXPECTED, TATSUMI'S PRESENCE IS GREAT.

I BELIEVE IT'S ALL HIS INFLU-ENCE.

He seems a bit tired...

.....

YEP.

.....

ABOVE ALL, MOST OF THE PLAYERS REMEMBER THE DAYS WHEN TATSUMI WAS A PLAYER.

AND HE CAME HERE AFTER GETTING GREAT RESULTS AS A COACH IN ENGLAND, AFTER ALL.

BUT A LOT OF THAT IS JUST RANDOM TOO...

AND EVEN WHEN WHAT TATSUMI SAYS SEEM RANDOM AT FIRST, UN-EXPECTEDLY THERE'S LOGIC BEHIND IT.

HAVE PER-SUASIVE POWER OVER THE PLAYERS. WHEN THEY ARE PRAISED, IT GIVES THEM CON-FIDENCE.

WORDS FROM A FORMER PLAYER WHO HAD BEEN ON THE NA-TIONAL TEAM UNTIL 10 YEARS AGO

.....

I SEE.

ALSO, MANY PEOPLE HAVE BEEN SAYING THAT THIS SEASON A FEW PLAYERS, STARTING WITH GINO, ARE IN TOP FORM,

BUT, TO BE HONEST, COMPARED TO PREVIOUS YEARS, EVERYONE IS DOING WELL.

ONE CAN FEEL THE TEAM'S POTENTIAL.

INDEED, EVEN THE PLAYERS WHO HAVE COME IN MIDWAY PLAYED WELL TOO.

MMM!

THAT'S, OF COURSE, BECAUSE YOUR SCOUT HAS SHARP EYES

AND ETU SIGNED SOME GOOD PLAYERS WHO WERE UNHEARD OF BEFORE THEY TURNED PRO.

THAT GOES FOR BOTH ADDITIONS THIS SUMMER, TONOYAMA AND GABRIEL.

GLOW OM

TRUE, JUST AS YOU SAID.

HAHA ...

THESE TWO ARE THE DRIVING FORCE BEHIND THE CURRENT ETU.

SCOUT KASANO-SAN

AND COACH TATSUMI.

#233 end

ABOUT ME...
ALMOST NOTHING...

GIANT
KILLING
vol.24

GIANT KILLING VOLUME 24

CHAPTERS 232-237+OMAKE

TRANSLATOR: VICTORIEL
PROOFREADER & EDITOR: DUDDY
EDITOR: FUKUTOMICH
PROOFREADER: CAMERON

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#234

THESE TWO ARE THE DRIVING FORCE BEHIND THE CURRENT ETU.

SCOUT KASANO-SAN

AND COACH TATSUMI.

NO...
NOT ONLY NOW.

EVEN ABOUT 10 YEARS AGO... WHEN ETU WAS THE STRONGEST

GM KASANO-SAN AND STAR PLAYER TATSUMI...

THESE TWO PULLED THIS CLUB

AND CAME A LOT OF PEOPLE A DREAM

#234

AND THAT WE HAVE INFLUENCE EVEN NOW

DESCRIB-
ING HIM
AS THE
"CLUB'S
DRIVING
FORCE"

IS EXAG-
GERATING
THINGS
SOME-
WHAT,
ISN'T IT?

HOWEVER
HIS PO-
SITION
IS DIF-
FERENT
FROM
BEFORE,

AND HE
ONLY
STARTED
TO SHOW
HIS FACE
AT THE
FRONT
OFFICE
VERY RE-
CENTLY...

NO MATTER
HOW MUCH
YOU SAY THAT
A LOT OF
PLAYERS ON
THE CURRENT
TEAM WERE
FOUND BY
KASANO-SAN

GO-
TOU-
SAN,

.....

NO...

DID
SOMETHING
HAPPEN AT THE
FRONT OFFICE?

IMPORTANT
FOR THE
CLUB?

DID
KASANO-
SAN DO
SOMETHING

You mean Kasano-san recon-ciled the relation-ship with the spon-sor...

who was possibly going to withdraw their support?

THERE'S NO SURE PROOF ABOUT THAT.

DON'T WRITE THAT, OKAY?

Vice-presi-dent.

THAT THE VICE-PRESI-DENT OF OEDO EXPRESS, WHO WAS SCEPTI-CAL ABOUT THEIR SUPPORT IN THE FUTURE...

ALL I CAN SAY WITHOUT A DOUBT IS

Next time we'll be the ones to invite you.

Let's have fun together again.

.....

Doesn't that mean that they over-came the club's great-est danger...

because of Kasano-san's character?!

Isn't that actually incredible?!

...LOOKED CONTENT, SOMEHOW.

BUT MAYBE IT WAS JUST MY IMAGI-NATION.

crushed Kawasaki whilst in a situation where they couldn't show themselves in a poor manner at all

Tatsumi and the players...

Mean-while...

HASN'T THIS CLUB OVERCOME AN EXTRAORDI-NARY TURNING POINT?!

SO MUCH DRAMA WAS HIDDEN BEHIND ONE MATCH...

Haaa

BUT REALLY, I'M NO MATCH FOR KASANO-SAN.

MAYBE IT'S SOMETHING THAT CAN'T BE COMPARED,

I'M OVER-WHELMED BY THAT MAN'S ABILITIES AS A PERSON.

YOU SUC-CEEDED IN PULL-ING IN COACH TATSUMI.

BUT THIS SEASON

GLOOM

Ahh...

From the start, I didn't think that I could be a match for Kasano-san.

But you know...

when I think that the difference between us is so great...

That's why he seemed down...

IS THE RESULT OF ALL THE EF-FORTS PUT IN STRENGTHEN-ING THE CLUB UP UNTIL NOW, RIGHT?

AND YOU CAN SAY THE TEAM'S EXCEL-LENT FORM SO FAR

FOR A CLUB LIKE OURS, WITH LITTLE BUDGET AND LIM-ITED STAFF.

THAT'S NOT ENOUGH

HAHA... THANK YOU, FUJISAWA-SAN.

BUT

HOW THE CHAIRMAN AND VICE-CHAIRMAN CALL OUT IN FRONT OF THE STATION TO ATTRACT MORE VISI-TORS,

HOW SCOUT KASANO-SAN REBUILT THE RELATIONSHIP WITH OUR SPONSOR,

MUST WORK EVEN HARDER AND DO MORE THAN WHAT OUR RESPECTIVE POSITION REQUIRES.

WE, AS THE WORKFORCE OF ETU,

BUT IF WE DON'T APPROACH IT WITH SUCH AN ATTITUDE

BUT ISN'T THAT PLENTY ...

.....

THIS CLUB'S DRIVING FORCE WILL ALWAYS BE JUST THE TWO OF THEM.

EVEN NOW, I HAVE MY HANDS FULL WITH MY JOB.

YEAH. OF COURSE, IT'S NOT EASY.

AND IT SEEMED AS IF IT'D BE CALLED THE HOME OF FOOTBALL SOMEDAY

AT THAT TIME, THE TOWN WAS VERY PUMPED UP ABOUT FOOTBALL.

WITH THE TEAM WINNING, MAYBE PEOPLE'S FOOTBALL PASSION WILL REIGNITE ONCE AGAIN.

BUT THEY, TATSUMI AND KASANO-SAN, CAME BACK

HOW-EVER,

THE TOWN'S FOOTBALL FEVER ALSO GRADUAL-LY COOLED DOWN.

BUT THOSE TWO LEFT AND THE TEAM COL-LAPSED.

WILL STAY FOREVER.

THERE'S NO GUARANTEE THAT THOSE TWO

TO PROPERLY FULFILL ONE'S DUTIES.

THAT'S WHY IT'S EXACTLY THE TIME

THE CLUB'S PHILOSO-PHY THAT THOSE TWO SHARE.

WHEN EVERYONE AT THE CLUB HAS TO FULLY ADOPT

AND ENJOY THEIR JOBS...

TO UNDER-STAND THAT EVERY-THING IS FOR THE SAKE OF TEAM'S VICTORY

AND ACT FOR THE CLUB.

TO GO BEYOND ONE'S CALL OF DUTY

FROM THE BOTTOM OF THEIR HEARTS.

THAT'S ABOUT IT.

WELL,

IF WE DO THAT I BELIEVE

SURELY WE CAN BECOME...

A NEW ETU, THAT'S STRONGER THAN BACK THEN.

IF WE CAN KEEP GOING WITH THAT WAY OF THINK-ING

THIS TOWN, AS WELL,

CAN BECOME EVEN MORE INFATUATED WITH FOOTBALL THAN BACK THEN.

.....

I DON'T HAVE TIME TO FEEL SORRY FOR MYSELF.

WELL, FOR THAT REASON,

RIGHT NOW, IT'S JUST THE COVER OF A SPE-CIALIZED MAGAZINE,

YEAH. WE HAVE TO GET THE TOWN EXCITED.

WELL PUT FOR GOTOU-SAN.

HAHA

INDEED, JUST LIKE THAT.

AND GET TO APPEAR ON TV AND IN VARIOUS MEDIA

BUT IF WE KEEP WINNING MORE FROM NOW ON

AND YOUNG CHILDREN ARE BOUND TO GRADU-ALLY GET HOOKED.

PEOPLE WHO KNOW THE OLD DAYS MAY COME TO WATCH AGAIN

OUR SUPPORTERS WILL INCREASE EVEN MORE THAN BEFORE.

IF THAT HAPPENS, WITH A SIMPLE CALCULATION

AHAHA

AND MAYBE IT'LL BECOME VERY LIVELY.

.....

WHA?!

THAT AMONG THE CURRENT STAFF... THE ONE WHO MAKES HIM FEEL THOSE ASPRIATIONS FOR THE FUTURE IS NAGATA-SAN FROM PR.

GOTOU-SAN SAID

...

I WOULD REALLY LIKE TO HAVE A TALK WITH YOU NEXT TIME.

THAT SHE'S YOUNG, BUT SHE DOES HER JOB WITH CLEAR VISION...

Maybe she will write a good article again?

Shouldn't that take priority above all?

Isn't this my chance?

AH

HOW ABOUT IT? DO YOU WANT TO EAT OUT TONIGHT?

YOU'RE PROBABLY TOO BUSY FOR SUCH A SUDDEN INVITA-TION.

RUNNING
TAP
TAP

WAIT A BIT!

RUSH

JUMP

I PUSHED MY WORK ON OTHERS!!

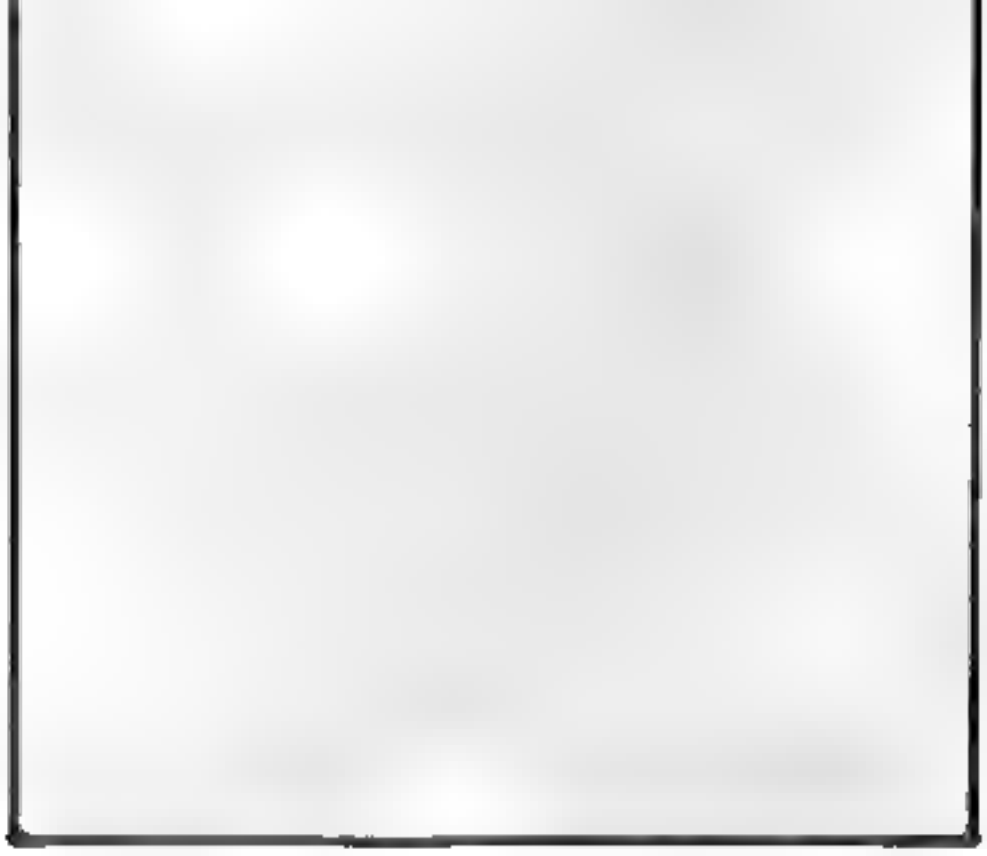
THANK YOU, FUJI-SAWA-SAN!

YAY!

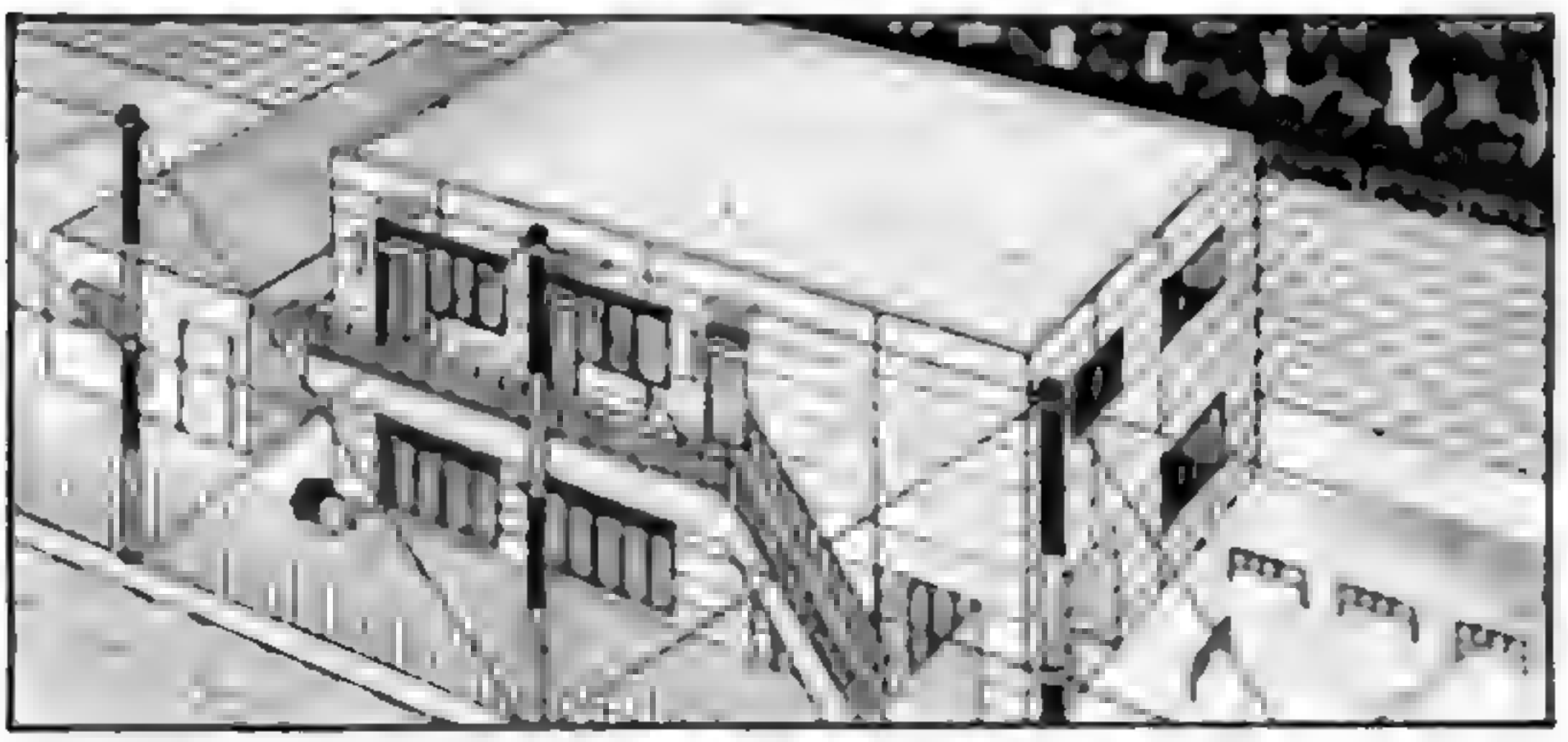
IT'S FINE, IT'S FINE!

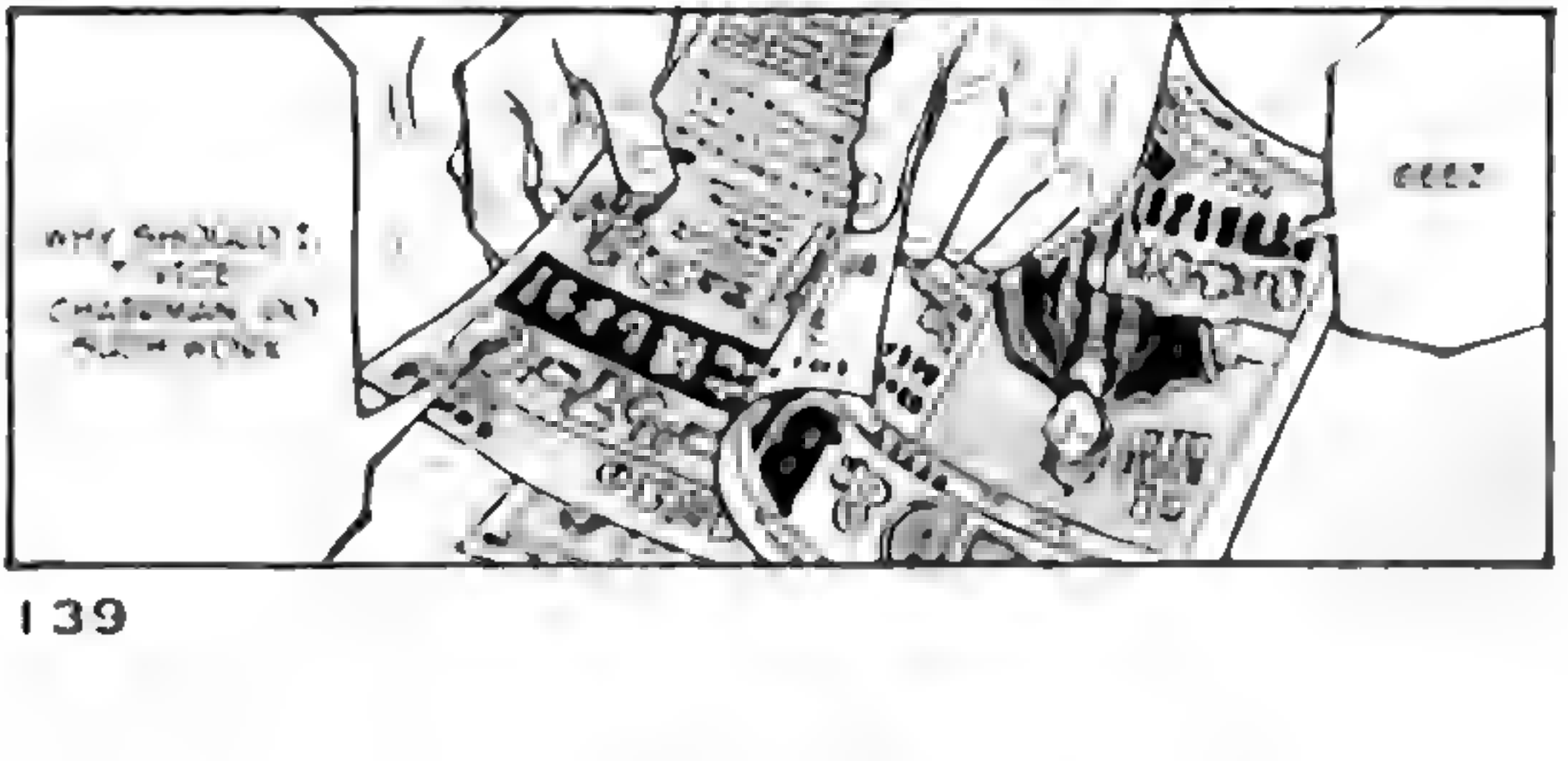
E...EH?! IS THAT ALL RIGHT?!

BESIDES, I'M ALWAYS SURROUNDED BY SHABBY MEN, IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I HAD A MEAL WITH A WOMAN!



AM I IN HERE TOO?
LET'S





GEEZ

THINK OF LISTENING TO YER SENIOR'S COMPLAINTS AS PART OF YOUR JOB, MORON.

NO WAY.

I KNOW DAT! I'M DOING IT 'CAUSE I UNDERSTAND DAT!!

E...ERR, ISN'T HELPING EACH OTHER, BEYOND ONE'S DUTY, THE GENERAL OPINION OF THE FRONT OFFICE NOW...

RED & BLAC

IT'S BETTER THAN AN AVERAGE YEAR.

BUT WELL,

.....

BUT IT MAY BE ONE OF THE PROOFS OF THE TEAM'S GOOD CONDITION.

THINKING ABOUT THE NUMBER OF COMPLAINTS WOULD JUST PEEVE YOU OFF,

WITH THAT

EVERYONE CAN BE HAPPY!

IT'S REALLY GREAT WHEN WE WIN.

VICE-CHAIRMAIN'S COMPLAINTS DECREASE... AND WE, THE PEOPLE WHO HAVE TO LISTEN TO THEM, ARE LESS STRESSED...

.....

HEH

.....

H...Hm?

GRRRR

YOU MESSIN' WITH ME, BASTARD! WHY'M I THE BAROMETER ?!!

WALKS AWAY

I-It seems noisy outside.

I'll go take a look~

W-WAIT! YOU DARE TO RUN AWAY ?!

SAYING IT LIKE I'M USE-LESS AT EVERY-THING 'CEPT COM-PLAINING!

WHA?!

COMES FORWARD

WHAT THE HELL IS THIS ARTICLE?

WHAT'S IT SUPPOSED TO MEAN?

SMACK

EHH?!

THROW

DON'T MAKE US LAUGH!

ETU'S FUTURE?

GET. US. KASANO. ORAA

#234end

The one who
wrote the article

GIANT
KILLING
vol.24

GIANT KILLING VOLUME 24

CHAPTERS 232-237+OMAKE

TRANSLATOR: VICTORIEL
PROOFREADER & EDITOR: DUDDY
EDITOR: FUKUTOMICH
PROOFREADER: CAMERON

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

To Sumidagawa's E To's home stadium

PLEASE NO SHARING OF THE ALMOST CLOSED DOWN PART THOUGH
HA HA
BECAUSE OUR SHOP HAS OVERCOME ALMOST GETTING CLOSED DOWN MANY TIMES!
WAHAHA! THIS IS A GOOD OMEN FOR E-T-U!

CHINESE NOODLES

OH?! NOT GONNA EAT MY RAMEN?!

WAHAHAHA! BUT WHEN YOU'RE THAT HUNGRY ANYTHING YOU EAT SEEMS DELICIOUS!

WELL, I'LL ALLOW IT!

I'LL COME WHEN I'M SO HUNGRY THAT ANYTHING WILL DO.

NEXT TIME, OKAY.

WE'RE VERY GRATEFUL, GRAMPS.

WHEN WE MAKE A NEW POSTER, I'LL BRING IT AGAIN.

#235

HUH?

THAT SMOOTH TALKING OF YOURS, OR WHATEVER YOU CALL IT...

AS ALWAYS, YOU'RE REALLY GOOD AT THAT.

GOOD GRIEF, YOU ARE REALLY...

IT'S LIKE YOU HAVE SOME KIND OF TALENT TO GET PEOPLE IN THE RIGHT MOOD.

THE SAME HAPPENED WITH OEDO EXPRESS THE OTHER DAY.

MAYBE BEING A SCOUT IS IN YOUR NATURE AS WELL,

BUT ISN'T THERE A DIFFERENT WAY TO MAKE YOURSELF USEFUL?

.....

I'VE ALWAYS BEEN TOLD THAT I'M CUT OUT TO BE A CON-MAN.

HAH! I JUST CHATTER RANDOMLY, THOUGH.

.....

YOU MEAN I SHOULD AIM TO BECOME A LAWYER FROM NOW ON?

HAHA

WHAT IS IT, BIG BRO?

I'M SERIOUS, KASANO.

I'M SAYING THAT THERE ARE BETTER WAYS TO USE THAT UNIFY-ING FORCE.

THERE'S NO ONE ELSE WHO PLAYERS, STAFF... AND EVEN LOCALS, ADORE AS MUCH AS YOU.

.....

BIG BRO.

I CAN ALWAYS GIVE YOU THE POSI-TION...

AND LEAD EVERYONE TO THE PATH YOU BELIEVE IN,

IF YOU HAVE AN INTEREST IN STAND-ING AT THE TOP OF THIS CLUB

YOU GAVE ME, WHO WANDERED AROUND THE COUNTRY DOING NOTHING,

I'M GRATEFUL.

THE DUTY OF A SCOUT, AND THEN PICKED ME UP TO THE FRONT OFFICE AGAIN.

DON'T YOU REMEM-BER?

I'M SOMEONE WHO THREW THAT JOB AWAY ONCE.

I'M STILL HAPPY JUST BEING ABLE TO BE AT THE CLUB.

I DON'T WISH FOR SOME-THING MORE THAN THAT.

KASA-NO

.....

YOU CAN'T RUB THEM UP THE WRONG WAY.

IF YOU THINK ABOUT THE EFFECT ON THE CLUB

ME BEING OUT IN PUBLIC.

THERE ARE PEOPLE WHO CAN'T EVEN STAND...

FOR NOW LET'S JUST FOCUS ON THE MATTERS AT HAND, BIG BRO.

AFTER ALL THE EFFORTS, THE TEAM'S FORM HAS BEEN LOOKING UP.

I SEE.

.....

!!!

!!!

AH!

HM?

OH!!

ALL THANKS TO OUR SUP-PORT!

THE SAME AGAINST KAWASAKI THE OTHER DAY WAS THE BEST!

AND THE CHAIRMAN IS WITH YOU TODAY!!

OHH! KASANO!!

WAHA-HAHA-HA!!

OF COURSE, WE DID! WE GO TO ALMOST ALL HOME GAMES!

WHAT, YOU CAME TO THE STADIUM, HUH?

OHH, IT'S YOU, OLD-TIMERS.

THERE ARE QUITE A LOT OF THEM.

IF YOU WALK AROUND THE TOWN, YOU'LL HEAR VARIOUS PEOPLE'S STORIES.

WELL, I'VE KNOWN

AFTER I CAME BACK HERE AND RAN INTO THEM AGAIN.

Y-YOU WERE THAT PAS-SION-ATE...

DID YOU KNOW, KASANO?

SOME PEOPLE PLAN ON GOING THIS YEAR BECAUSE THE TEAM LOOKS STRONGER THAN LAST YEAR.

SOME DON'T GO TO THE STADIUM BUT CHECK THE RESULTS,

LIKE SOME PEOPLE GO TO WATCH ONCE A YEAR,

GYAZIP

.....

.....

LOOK FORWARD! TO THE NEXT AWAY GAME AGAINST CHIBA!

WHAT DO YOU MEAN "SMOUL-DER"? SO RUDE! WE ARE ALWAYS FULLY BURN-ING!

WE HAVE A PROJECT UNDER WAY!

THE FIRE WE THOUGHT WAS EXTINCT

IN REALITY, MIGHT SUR-PRISINGLY CONTINUE TO SMOUL-DER, BIG BRO.

KASANO... WE THOUGHT YOU WERE JUST HANG-ING AROUND THE TOWN,

BUT WE RECON-SIDERED AFTER READING THIS.

I WILL RECON-SIDER!!

HAHA

YEAH! SO YOU WORK HARD TOO!

THAT SEEMS FUN.

WHAT'S THAT?

!

SHE WROTE A BIT ABOUT YOU IN HER ARTICLE.

REMEMBER THAT BEAUTIFUL REPORTER, FUJISAWA-SAN?

AHH

YOU STILL HAVEN'T READ THAT, KASANO?

I KNEW THAT THEY WERE MAKING A SPECIAL FEATURE, BUT I STILL HAVEN'T LOOKED INSIDE.

.....

I GUESS SO.

.....

GETS YOU EXCITED GIVING THE SENSE THAT THE CLUB IS TRANS-FORM-ING!

HOW'S THAT?!! VERY GOOD ARTICLE, INNIT?

HM.

I SEE.

BUT, BIG BRO,

I WONDER ABOUT THAT...

THE SKULLS GUYS...

I HAVE A HUNCH, THAT WITH THIS BEING WRITTEN UNDER MY IMPRES-SION

WON'T KEEP QUIET

EVERYONE IS CHANG-ING THEIR THINKING AND WORK-ING HARD, AIMING FOR A NEW IMAGE FOR THE CLUB...

IT SAYS NOT ONLY THE TEAM, BUT ALSO THE FRONT OFFICE,

IN THIS ARTICLE

AND ESPECIALLY KASANO, IT WAS WRIT-TEN HE EX-CEEDED HIS POSITION AS A SCOUT AND PLAYS A "ROLE CLOSE TO AN ADVISER".

IN THE END, TATSUMI AND KASANO WHO CAR-RIED THE GOLDEN AGE IN THE PAST ARE CALLED "THE CLUB'S DRIVING FORCE"...

IF IT WAS JUST THE SCOUT, WE COULD HAVE OVER-LOOKED IT...

DON'T MESS WITH US!

JUST HOW INCOMPE-TENT ARE YOU?!

TATSUMI AND KASANO... PEOPLE WHO ABANDONED THE TEAM IN THE PAST.

YOU BROU-GHT

DO YOU THINK IT'LL TURN OUT WELL?!!

WHEN DID KASANO GET SO COCKY?!

'COURSE IT'LL TURN OUT WELL 'N ITS OWN WAY!!

YOU DAMN BRATS!

.....

THE ONE WHO ONCE CRASHED THE TEAM AND RAN AWAY?!!

YOU DON'T HAVE ANY RIGHT TO COM-PLAIN WHEN T' TEAM IS WINNIN'!

PICKIN ONE FIGHT AFTER 'NOTHER!

'N IT'S NOT LIKE WE'RE DOIN' THIS FOR YER SAKE!

DON'T GET CARRIED AWAY, MORONS!!

WHAT T' HELL...

WHEN YOU HOLD US BACK WHEN T' TEAM IS ON A ROLL, HUH?!

CAN YOU CALL YERSELF SUPPORT-ERS...

HUH?

FOR THE PLAY-ERS.

IS YER SUPPORT FOR ANYWAY?!!

WE, THE UNITED SKULLS,

ARE STRAINING OUR VOICES ONLY FOR THE PLAYERS.

#235 end

10 years ago...

GIANT
KILLING
vol.24

GIANT KILLING VOLUME 24

CHAPTERS 232-237+OMAKE

TRANSLATOR: VICTORIEL
PROOFREADER & EDITOR: DUDDY
EDITOR: FUKUTOMICH
PROOFREADER: CAMERON

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#236

Hm?

AND THEN HER BOYFRIEND DID A RIDICU-LOUS...

ISN'T THAT SHINDOU?

EH?

THERE, THERE!

Wa- Wa- wait

STUDENT BODY PRESIDENT WHO WAS IN THE FOOTBALL CLUB.

HE WAS IN THE SAME MIDDLE SCHOOL, WASN'T HE?

W-W-WHAT IS IT?

I-IDIOT! YOUR VOICE IS LOUD!

SERIOUS-LY?! BUT HE TURNED INTO SUCH A YANKEE?!

HM? YOU DON'T KNOW?

UWAH. NOW THAT YOU MEN-TION IT, IT IS INDEED HIM.

SHINDO STAYED WITH HIS MOTHER SO HIS SURNAME CHANGED TOO.

AND HIS PARENTS DI-VORCED.

SHINDOU'S FATHER'S COMPANY WENT BANKRUPT...

I WONDER WHY HE CHANGED LIKE THAT.

HE WAS SOME-WHAT COOL BEFORE.

WHAT WAS IT...

肉のニッケ

SOME-THING LIKE... HATA.

I THINK THAT'S WHAT I HEARD HIS SURNAME IS NOW.

236

Weren't those... girls from my middle school?

.....

even if they notice me, they won't call out to me.

Of course, with my hair like this...

it's easier this way.

No matter what they say behind my back,

Being asked all kinds of questions is bother-some.

That's fine.

EAST
VS.
WEST
7
10
MARITA
EAST TOKYO UNITED
TRUE TOKYO DERBY

OHH
PER-
FECT
TIMING!

.....

I WAS ABOUT TO GO HOME WITH THIS YOUKAN* I BOUGHT SPECIALLY.

I HAD SOME BUSINESS NEARBY AND WANTED TO STOP BY, BUT NO ONE WAS HERE...

JAPANESE CONFECTIONERY
TORAYAN
とらやん

*Tn Youkan s sweet bean paste ,el y Toraya is a famous maker of traditiona Japanese sweets

WHAT'S THIS SO SUDDENLY.

IT'S SUMMER VACATION TIME.

I THOUGHT YOU MIGHT BE HOME, MASASHI.

HA HA

IT'S THE MIDDLE OF A WEEKDAY, IT'S QUITE PROBABLE THAT NO ONE WOULD BE HOME.

!!

SUM-MER VACA-TION, HUH.

.....

DON'T MAKE ME LAUGH.

YOU CAME 'CAUSE YOU HEARD, RIGHT?

THAT I DROPPED OUT OF HIGH SCHOOL.

YOU DON'T HAVE MUCH FREE TIME.

WHY ELSE WOULD A HOMEROOM TEACHER FROM MIDDLE SCHOOL VISIT HIS FORMER STUDENT?

T/n: Kabesen is a nickname for Makabe-sensei

HIGH SCHOOL WAS BORING SO I QUIT.

YOU DON'T NEED TO WORRY, REALLY.

YEAH, YEAH.

KABESEN, YOU'RE AS IRRI-TATING AS ALWAYS.

HAHAHA. A TEACHER NOT SUPER-VISING ANY CLUB ACTIVITIES IS QUITE FREE DURING SUMMER VACATION.

THERE ARE OPEN SCHOOLS AND MANY OTHER WAYS.

AND IN TIME, I PLAN TO FINISH HIGH SCHOOL, AT LEAST.

THE WORLD ISN'T THAT EASY.

BUT I HAVE MY REA-SONS.

EVEN WITHOUT YOUR LECTUR-ING, I KNOW ALREADY.

I NEVER HAD ANY FROM THE START.

.....

SO DO YOU STILL HAVE COM-PLAINTS?

CAME TO CHECK ON THAT RESPON-SIBLE CORE OF YOURS.

I JUST

HUH?

IS YOUR DECLARA-TION OF SORTS...

EVEN YOUR HAIR LIKE THAT...

THAT A LOT HAS HAP-PENED, SO YOU CAN'T BE THE SAME AS BEFORE, RIGHT?

YOUR FATHER IS RELATIVELY WELL-KNOWN...

EVEN NOW YOU MAKE CRUEL COM-MENTS

AND ARE SUFFERING OVER THAT.

BUT DON'T LOSE TO IT.

I'M NOT SAY-ING TO ACCEPT IT,

SADLY ENOUGH, THAT'S ALREADY YOUR FATE.

THAT MUST HAVE BEEN HARD.

BUT, YOU SEE, MASA-SHI.

I KNOW THAT YOU HAVE A STRONG HEART

THAT WON'T BE SWEPT AWAY BY CIRCUM-STANCES.

WHO WAS BOTH THE CAPTAIN OF THE FOOT-BALL CLUB AND A STU-DENT BODY PRESIDENT.

AFTER ALL, YOU'RE A GREAT MAN...

RIGHT?

YOU'LL DEFINITELY BE ALL RIGHT.

THAT'S WHY, DO YOUR BEST, MASASHI.

I SEE.

MAKABE-SENSEI WAS HERE.

GOOD FOR YOU.

YOU LIKED THAT TEACHER, DIDN'T YOU?

HE SENDS YOU HIS REGARDS.

HE MUST HAVE COME BECAUSE HE WAS WORRIED.

HE'S JUST AN IRRITATING OLD FART.

.....

.....

YOU SAID THAT IN THE FUTURE YOU WANTED TO BECOME A TEACHER LIKE MAKABE-SENSEI.

WHAT ARE YOU RE-MEM-BER-ING?

HA! CUT IT OUT.

NOW I DON'T REALLY ...

WHAT'S WRONG WITH TALKING ABOUT THE PAST?

ISN'T THAT FINE?

WERE LIVELY, WENT TO SCHOOL.

YOU WORKED HARD AT YOUR CLUB ACTIVITIES AND STUDENT COUNCIL...

THAT WAS A GOOD TIME.

AND YOU

DROPPED OUT OF HIGH SCHOOL WITHOUT MY PER-MIS-SION...

I TRIED TO PROPERLY TAKE CARE OF THE HOUSE LIKE HE TOLD ME TO!

THAT'S WHY, I ALSO DID MY BEST TO AT LEAST RAISE YOU TO BE AN UP-STANDING BOY!

WHAT'S WITH YOU AND HIM?!

GANGING UP ON ME AND BETRAYING ME...

WHERE IS IT COMING FROM?!

Ahh...

IS IT SO FUN TO GIVE YOU MOTHER A HARD TIME?!

I want to run away.

It's suffocating.

I don't have anywhere I can run to...

But...

THAT WON'T BE SWEPT AWAY BY CIRCUM-STANCES

YOU HAVE A STRONG HEART

Really, Kabe-sen?

I feel like I'm about to be swept away. Geez...

.....

.....

Football, huh...

WHO WAS BOTH THE CAPTAIN OF THE FOOTBALL CLUB AND A STUDENT BODY PRESIDENT.

YOU'RE A GREAT MAN...

Today there was a poster with him, huh...

Tatsu-mi...

TOKYO UNITED

MF

I saw him playing on the National Team several times on TV,

he was rather interesting.

They are calling him ETU's star, huh.

So he's competing with Victory's Narita for the position of Japan's ace...

in the Tokyo Derby, huh...

I'm kinda interested.

but is actually watching it at the stadium different?

I believed that it's better to play football than to watch,

.....

Any-thing's fine...

I want to try something that seems even a bit fun...

DID YOU DECIDE ON YOUT PART-TIME JOB?

HATA,

AND IT'S HOT.

WHERE SHOULD WE GO TODAY?

SO LAZY.

ME NEI-THER

NO .. NOT YET.

REALLY, SO FREE AND BORED.

Well...

Not that I'm in a position to talk about others...

Somehow I started hanging out with them...

But if I was asked if it's fun to be with them, it'd be difficult to answer.

They always say stuff like that...

RIGHT!

AH!

THE OLD MAN NEXT DOOR IS REALLY INTO WATCHING FOOTBALL,

WE'RE ALWAYS FREE~

WE JUST SAID WE WERE FREE!

ARE YOU ALL FREE THIS SUNDAY?

OHH... FOR REAL?

WHICH TEAM AGAINST WHICH?

AND HE INVITED ME.

LIKE IF YOU'RE FREE, COME ALONG AND BRING YOUR MATES WITH YOU.

TOKYO VICTORY AGAINST ETU...

AH, I THINK...

HE CALLED IT THE TOKYO DERBY OR SOMETHING.

.....!!

CALIFORNIA #236 end

I SEE...
LUCKY
ooo!
I...
UNDOOOM

GIANT
KILLING
vol.24

GIANT KILLING VOLUME 24

CHAPTERS 232-237+OMAKE

TRANSLATOR: VICTORIEL
PROOFREADER & EDITOR: DUDDY
EDITOR: FUKUTOMICH
PROOFREADER: CAMERON

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

#237

EAST TOKYO UNITED

IS EVERYONE REALLY HERE TO WATCH FOOTBALL?

WHOA, WHOA, WHAT A CROWD.

DON'T!!

THEN IF WE GET BORED, WE'LL JUST GO HOME MIDWAY.

IN FOOT-BALL, YOU NEVER KNOW WHAT'LL HAPPEN UNTIL THE END.

I'M BUSY WITH THE CHEERING SO I CAN'T TAKE CARE OF YOU.

OF COURSE!! IT'S THE TOKYO DERBY TODAY!

HOW-EVER,

WELL, WHAT EVER.

HERE'S YOUR TICK-ETS.

HAVE FUN ON YOUR OWN.

THE FIGHT OF THE CENTU-RY!!

WILL BE ETU'S SUPPORTERS LIKE US

IF YOU FIND THIS MATCH IS EXCITING, COME WATCH AGAIN FROM THE NEXT TIME

THEN, YOU TOO.

#237

東京
EAST TOKYO

WHAT ABOUT YOU, HATA?
IT'S MY FIRST TIME.
BUT IS IT REALLY INTEREST-ING? FOOTBALL I MEAN.
Haaa... I WAS BORED SO I TAGGED ALONG,

LIFT THE FLAGS!!
'KAY, THE PLAYERS ARE COMING OUT!!
.....
ME TOO.
!

it has quite an impact, huh.

When so many people wearing clothes of the same colours gather together

.....

So these are supporters...

And even more...

among them are...

And these are...

professional footballers...

MEMBERS OF THE NATIONAL TEAM...!!

Good...!!

But that's a given, of course...!

.....

Or...

that gets people so fired up?

Is it those amazing plays from players

supports the players, and allows them to show those amazing plays...?

Is it that the enthusiasm from the supporters...

Doesn't matter anyway...

It's just, just this atmosphere is...

amazing...

HATA, FOR QUITE A WHILE NOW...

NOT "EH".

EH?

HAHA

YOU LOOK CREEPY.

YOU'VE HAD A GRIN ON YOUR FACE.

When was the last time...?

so liberated and refreshed...?

When I was able to feel...

I know that...

I know that, but...

But that doesn't mean my sitution changed.

In any case, my suffocating everyday life's waiting for me again.

But even so

I don't feel so bad...

The coach finally declared that he's the next ace of the national team...

What a waste.

Tat-sumi got in-jured?!

Ehh, for real?

I wonder if the guys will go?

No...

ETU's... next home game is...

in the evening, huh.

I felt like I can become my real self at that place...

For some reason...

I'm fine on my own.

even when I'm watching football.

I don't want to bother with others

YOU'RE 17...

HMM.

HMM.

AND YOU HAVE NO EXPERIENCE OF PART-TIME JOBS, RIGHT?

Ah... Yes.

It's my first...

.....

CAN YOU TELL ME?

WHY DID YOU DROP OUT OF HIGH SCHOOL?

BECAUSE THOSE PEOPLE CAN'T STICK TO ANY-THING

THOSE PEOPLE ARE TROU-BLE-SOME.

THEY DON'T LAST AT PART-TIME JOBS EITHER.

BUT, YOU KNOW, THERE ARE THOSE PEOPLE ONCE IN A WHILE

WHO QUIT WITHOUT ANY SIGNIF-ICANT REASON.

NO, NO. IT'S FINE IF IT WAS BEYOND YOUR CONTROL.

.....

Eh

HOW ABOUT YOU?

ERR ...

HATA-KUN?

EHH.. I KINDA WANTED TO WATCH IT.

SHINDOU'S DAD WAS ON THE NEWS.

SHINDOU... SHOULD WE CALL YOU HATA FROM NOW ON?

.....

I FEEL SORRY FOR YOU...

I MEAN WHAT A TRAGEDY...

DOES THAT MEAN YOU WENT FROM BEING RICH TO POOR?

IF YOU'RE LIVING WITH YOUR MOM

HUH?

IS SHE ALREADY ASLEEP?

I'M HOME...

THAT WON'T BE SWEPT AWAY BY CIRCUMSTANCES"

"YOU HAVE A STRONG HEART

If I go to the stadium again

I can vent away this anger...

It's fine, Kabesen.

This is no big deal.

and work hard from scratch.

And then I just need to switch over once more

ドド

ドド

ドド

ETU
大阪
0 前半 2
0 後半 0
0 延長 0
0 合計 2
GLIFE

IT'S DIFFERENT...
.....

THE ATMOSPHERE AT THE STADIUM...
IS SOMEHOW DIFFERENT FROM THE OTHER DAY...!!
GIANT KILLING 24end

GIANT KILLING
No.94

GIANT
KILLING
vol.24

GIANT KILLING VOLUME 24

CHAPTERS 232-237+OMAKE

TRANSLATOR: VICTORIEL
PROOFREADER & EDITOR: DUDDY
EDITOR: FUKUTOMICH
PROOFREADER: CAMERON

A manga by
Tsunamoto Masaya (writer)
and
Tsujitomo (illustrator)

If you like the manga,
please support the authors
and buy it

GKAMATEURS.TUMBLR.COM

REPORT ON ETU'S HOME TOWN ACTIVITY

ATTENTION, EVERYBODY.

OKAY.

...WHICH IS OBVIOUS.

LET'S DEFINITELY ACHIEVE BETTER RESULTS THAN LAST YEAR!

IN THIS SEASON, WHERE WE WELCOMED OUR NEW COACH TATSUMI...

WE, AS A PRO CLUB, HAVE ANOTHER JOB.

YOU KNOW THAT, RIGHT?

HOME TOWN ACTIVITY!

TA

LET'S GO ALL OUT THIS SEASON TOO!

-DAH

clap clap clap

AND DO LOTS OF SOCIALIZING WITH THE LOCALS.

EVERYONE WILL PARTICIPATE IN VARIOUS HOME TOWN'S EVENTS

THAT'S WHY

WE'RE AIMING TO BE A LOCAL CLUB THAT'S LOVED IN THE AREA!

FOR REAL?

YEAH, THE AUNTIES DID.

THEY MADE A FANCLUB FOR ME.

SURPRISINGLY, YOU CAN ACTUALLY FEEL THEIR SUPPORT.

I GOT ALONG WITH SOME ELEMENTARY STUDENTS WHILE PICKING UP GARBAGE.

HAHA. IT'S FUN IN PRACTICE.

THOSE GUYS IN HIGH SPIRITS ONLY WENT TO GOOD PLACES.

...GEEZ.

GLOOM

Hm? Murakoshi-san seems unhappy.

I wonder if it's just my imagination.

!!!

THERE ARE STILL VERY FEW PEOPLE WHO KNOW THE HORROR OF OUR PR DEPARTMENT.

RUMBLE RUMBLE RUMBLE RUMBLE

IF THERE'S A CHANCE FOR THE PLAYERS TO GET EXPOSURE, WE'LL TAKE IT WITHOUT THINKING...

///

SO WITHOUT ANY DELAY THE FIRST ONE IS...

YEES

DON'T FORGET YOU'RE SPORTS-MEN!

PLEASE CONDUCT YOURSELF SO YOU'LL MAKE A GOOD IM-PRESSION!

LISTEN HERE?

.....

This year again...!

CAPTAIN MURA-KOSHI.

I'M COUNT-ING ON YOU TO BE THE CHIEF OF A FIRE STATION FOR A DAY!

This is also a captain's job...!

Accept it...!

IF I WERE LIKE YOU, MAYBE FIRE PERSONNEL WOULD LISTEN TO ME.

WOW, IT REALLY SUITS YOU.

it's for the team, the club...

Even if you say...

KH...

HA HA HA

VERY COOL.

Last year

I was the chief of a police station for a day.

The year before last

I was a station master for a day.

THIS IS

EMBARRASSING NONETHELESS!!!

FIRE CHIEF FOR A DAY

FIRE PR

DI...

DIS-CHARGE WATER!!

SHA

AA

Why am I the only one who's been doing these things...

Isn't Yuri-chan the only one who can mess around with Murakoshi...?!

Murakoshi-san looks really good in uniforms.

MAYBE WE SHOULD GET THE SAME PERSON AS LAST YEAR TO GO THERE.

OH, FOR ASAKUSA'S FAMOUS SANJA FESTIVAL

GIVE IT YOUR ALL

MOVE IT

ORAA

HEAVE-HO

SHOVE

YOU'RE IN THE WAY! MOVE!

HE-HELLO. I'M EAST TOKYO UNITED'S KURO...

.....

.....!

ドアア

UWOOH!! A CENTRE-BACK WHO GETS BRUSHED ASIDE CAN'T DEFEND IN FRONT OF GOAL!!

YOU COM-PLAIN,

BUT IN THE END YOU ALWAYS GET FIRED UP, DON'T YOU?

AN ATH-LETE'S BODY IS THEIR CAPI-TAL!

I WAS ALMOST IN-JURED !!

THEN GO HOLD A FOOTBALL CLASS AT THE ELE-MENTARY SCHOOL.

OH

IF THERE'S SOME-THING WE CAN DO, WE DON'T MIND DOING IT.

THAT WAS SO BOSSY, BUT EXCELLENT ATTITUDE.

GRAB

GRAB

THAT WAS A FOUL NOW!

THAT'S DIRTY!

I chose the com-pletely wrong person for the job.

HAHA! I'M NOT GONNA HOLD BACK EVEN AGAINST BRATS!

NO ONE CAN STOP MY DRIBBLE!

Ah!

BAM

YOU SUCK.

I... I don't know...

how to interact with kids...

GLOOM

.....

I never thought they'd hurt his pride as a player...

.....

ARE YOU REALLY PRO?

Let's continue getting them to participate in various events from now on too.

But still, these activites are important.

*Asakusa tourist center PR,

entar-taining at the hospi-tal,

Picking up trash in the area,

modeling for the hair catalogue at the barbershop,

fund-raising activities on the streets,

taking part in charity projects,

OCCASIONALLY THERE ARE WEIRD EVENTS!

THAT'S BECAUSE YOU GUYS ONLY DO THE NICE ACTIVITIES!

YEAH.

IT FEELS VERY NICE TO INTERACT WITH PEOPLE FROM THE AREA.

ROAR

AND YOU HAVE AN ESTABLISHED REPUTATION SO DO MORE!

THAT'S RIGHT! DON'T SLACK OFF!!

WHAT'S WITH THIS JUST REASONING?!

I THINK IT'S WRONG TO COMPLAIN WHEN WE'RE DOING THIS FOR THE PEOPLE FROM THE AREA.

ANY WAY YOU LOOK AT IT, YOU PUSHED YOUR LUCK WITH SOME EVENTS!

BRING IT ON! WE'LL GO WATCH!

DON'T BE SO CONCEITED, KORAA!

I don't really mind.

But don't blame me if there's an uproar?

WELL THEN...

WE'LL GET PRINCE TO VISIT THE HOME FOR THE ELDERLY.

How are you, madame?

Well

Hello

B.L.U.S.H

Tamae-san, you look lovely for some reason...?

Blush

So-somehow my heart is racing all of a sudden.

Should I keep you company?

You too.

BLUSH

His calling... doesn't seem to be football.

I-it's turning into an uproar...

I FEEL LIKE MY WRINKLES REDUCED!

MY BACK PAIN DISAPPEARED!

IT'S A PITY THERE'S SOMEONE WHO DRAGS THE TEAM DOWN IN THE SAME CLUB.

LIKE THIS, THE PLAYERS WORKED HARD AT ALL SORTS OF EVENTS...

SURE ENOUGH!

WHERE DID THAT IDIOT GO?!!

BUT, DUE TO VARIOUS REASONS, HE COULDN'T MAKE IT...

ERR. ETU'S COACH TATSUMI WAS EXPECTED TO PARTICIPATE IN TODAY'S EVENT,

I WANT TO GET BETTER AT SHOO-TING.

TEACH US FOOT-BALL!

Got that right.

HM? ETU'S COACH?

IT'S IMPORTANT FOR PROS TO INTERACT WITH THE LOCALS.

FINE I GUESS.

END

GIANT KILLING
vol.24
.....
END